

Nombre _____ Período _____

Términos Literarios 2023-24**
AP[®] Spanish Literature & Culture

()=Términos que ya sé/ya “domino” color#1





()=Términos que aprendo en el 2023-24 color#2

 =del College Board

La siguiente lista de términos literarios es para orientar y ayudar a los estudiantes y profesores de “**AP Spanish Literature & Culture**”. Contiene términos de uso normal en una clase de literatura, e incluye ahora los que el **College Board** propone que puedan presentarse en una clase de literatura y verse en el examen AP. Los términos marcados con el “dedo gordo” son términos que aparecen en el “AP Spanish Literature and Culture Course and Exam Description”:

http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/repository/AP_SpanishLiteratureGlossaryOfLiteraryTerms.pdf

Si notan algún error, favor de comunicarse con la Sra. Jiménez al: amjimenezconsulting@gmail.com

Término	Definición	Ejemplos de la lista del curso “AP”
acción dramática (<i>dramatic action</i>)  4	Expresión de los movimientos que se producen en los niveles internos y externos de los personajes.	Ejemplos: En <i>El burlador de Sevilla y convidado de piedra</i> (Tirso de Molina) la acción dramática gira en torno a las burlas de don Juan, pero se desarrolla en diferentes lugares y en tres jornadas diferentes. En <i>La casa de Bernarda Alba</i> (García Lorca) la acción dramática se centra en el enfrentamiento de la autoridad rígida y convencional de Bernarda y el deseo de libertad de María Josefa y Adela.
acotación (<i>stage direction</i>)  4	Una nota del autor de una obra de teatro dramaturgo para indicar la acción o movimiento de los personajes, las características del decorado, los sonidos, etc. Se suele escribir entre paréntesis, muchas veces en <i>letra cursiva</i> .	La descripción de la escena que hace Federico García Lorca al principio de <i>La casa de Bernarda Alba</i> . Lorca también incluye otras acotaciones según va transcurriendo la obra, sobre todo para indicar las acciones de los personajes. En cambio, en <i>El burlador de Sevilla</i> hay muy pocas acotaciones, como era típico en el Siglo de Oro.
acto (<i>act</i>)  3	Cada una de las partes en que se divide una obra teatral. En el Siglo de Oro frecuentemente se le llama <i>jornada</i> .	Ejemplo: <i>La casa de Bernarda Alba</i> de Federico García Lorca tiene tres actos; <i>El hombre que se convirtió en perro</i> de Osvaldo Dragún, uno. <i>El burlador de Sevilla y convidado de piedra</i> de Tirso de Molina consta de tres jornadas.
aféresis (<i>aphaereis</i>)	Acortar la primera sílaba de una palabra para facilitar el cómputo métrico del verso. Ver apócope.	<i>Romance del Conde Arnaldos</i> (anteriormente en la lista AP): ...las aves que andan volando ‘n el mástel la faz posar.
alegoría (<i>allegory</i>)  5	Relato que ilustra una idea o moraleja y cuyos objetos tienen significado simbólico...Metáfora o serie de metáforas extendidas o continuadas que propone un sentido literal y otro figurado.	“De lo que aconteció a un mozo que casó con una mujer muy fuerte y muy brava” (Don Juan Manuel) En los siguientes versos, que proceden de un poema de Lope de Vega, el autor crea la alegoría de la barquilla para referirse a sí mismo: <i>Pobre barquilla mía, entre peñascos rota, sin velas desvela, y entre las olas sola!</i>

<p>alejandrino (alexandrine)</p> <p>👍 4</p>	<p>Verso de catorce sílabas dividido en dos hemistiquios de siete sílabas. El tipo más corriente lleva acento rítmico obligatorio en la tercera y sexta sílaba de cada hemistiquio.</p>	<p>Rubén Darío:</p> <p>La princesa está triste.//¿Qué tendrá la</p> <p>1 2 3 4 5 6 7 1 2 3 4</p> <p>princesa?</p> <p>5 6 7</p> <p>*También ver el poema “A Julia de Burgos”</p>
<p>aliteración (alliteration)</p> <p>👍 3</p>	<p>Repetición de un mismo sonido en palabras próximas o en el interior de las palabras. Produce efectos auditivos.</p>	<p>San Juan de la Cruz: “ un no sé qué que quedan balbuciendo”</p> <p>Rubén Darío: “Ya se oyen los claros clarines”</p>
<p>alusión (allusion)</p>	<p>Referencia a otra obra literaria, evento histórico, mitos, leyendas, referencias culturales o bíblicos.</p> <p>Las obras que contienen muchísimas alusiones son <i>San Manuel Bueno, mártir</i> y “A Roosevelt”</p>	<p>De “A Julia de Burgos”</p> <p>“...que yo soy Rocinante corriendo...”</p> <p>De “Romance del rey moro que perdió Alhama”: “...que al sangriento Marte llama...”</p>
<p>ambiente, ambientación, ambientar (set, atmosphere)</p> <p>👍 3</p>	<p>Atmósfera, el medio, el ámbito, el escenario o el microcosmos donde se desarrollan o transcurren los hechos y actúan los personajes literarios. Puede verse en todos los géneros literarios.</p>	<p>El ambiente opresivo de <i>La casa de Bernarda Alba</i></p>
<p>ambigüedad (ambiguity)</p> <p>👍 4</p>	<p>Lo que puede admitir más de una interpretación. Genera dudas <u>en el lector</u>, es por lo tanto equívoco.</p>	<p>Ejemplos pueden ser “<i>La noche boca arriba</i>” de Julio Cortázar y “<i>El sur</i>” de Jorge Luis Borges</p>
<p>anáfora (anaphora)</p> <p>👍 4</p> <p>ver: epífora ver: reduplicación</p>	<p>Recurso que consiste en la repetición de palabras en una serie de versos o enunciados.</p>	<p>Alfonsina Storni: Tú me quieres blanca <i>me quieres</i> de espuma <i>me quieres</i> de nácar</p> <p>Bécquer: en <i>Rima IV</i>, en la que gran parte de los versos empiezan con la palabra “mientras”.</p>
<p>anagnórisis (anagnorisis)</p> <p>👍 5</p>	<p>Momento en que el personaje descubre un hecho importante o entiende algo de sí mismo, la naturaleza humana o su situación.</p>	<p>Ejemplo: Al final de la primera jornada, Tisbea reconoce que es una mujer enamorada y burlada:</p> <p><i>TISBEA. ¡Fuego, fuego, que me quemó, que mi cabaña se abrasa! Repicad a fuego, amigos, que ya dan mis ojos agua. Mi pobre edificio queda hecho otra Troya en las llamas, que después que faltan Troyas, quiere Amor quemar cabaña. El burlador de Sevilla y convidado de piedra</i> (Tirso de Molina)</p>
<p>analogía (analogy)</p> <p>👍 4</p>	<p>Comparación entre dos o varios objetos semejantes que sugiere que, si son parecidos en ciertos aspectos, lo serán en otros.</p>	<p>Ejemplo: En <i>Salmo XVII</i>, (“Miré los muros de la patria mía”) Francisco de Quevedo crea una analogía entre lo perecedero del entorno y la vida del ser humano: <i>ni las naciones, “patria mía”; ni la naturaleza, “los arroyos del cielo desatados”; ni las cosas, “no hallé cosa en que poner los ojos”; ni la vida, “recuerdo de mi muerte”, son perpetuas.</i></p>
<p>antagonista</p>	<p>El personaje/elemento que</p>	<p>Ejemplos:</p>

(antagonist) 👍 4	decepciona, frustra o está contra el protagonista. No es necesariamente una persona. Puede ser la muerte, una enfermedad o un obstáculo para el protagonista.	En “El hijo”, la naturaleza juega el papel de una fuerza antagonista. En “Chac Mool”, la figura encarnada del dios maya sirve de antagonista ya que obra en contra de Filiberto, quien lo había amparado.
antihéroe (antihéroe) 👍 4	Personaje de una obra, generalmente el protagonista, que exhibe características contrarias a las de un héroe.	Lázaro, del <i>Lazarillo de Tormes</i> , se podría considerar antihéroe.
antítesis (antithesis) 👍 4	Yuxtaposición de dos ideas contrarias o palabras, generalmente un sustantivo y un adjetivo, que indican una contradicción.	En un romance antiguo, citado varias veces en el <i>Quijote</i> se leen estos versos: Mis arreos son las armas mi descanso , el pelear mi cama , las duras peñas mi dormir , siempre velar .
aparte (aside) 👍 4	Una convención teatral mediante la cual los personajes fingen no oír a otro personaje dramático que, aparentemente, habla para sí mismo o para unos pocos. En realidad, habla para el público, a los efectos de dar a entender sus pensamientos interiores que, de otra forma, no podrían ser manifestados a los espectadores. El aparte se suele indicar con una acotación.	En <i>La casa de Bernarda Alba</i> hay muchos apartes , por ejemplo, en Acto 3 cuando canta María Josefa... También pueden servir de ejemplo los de <i>El burlador de Sevilla</i> , a fines del Acto 2 y principios del Acto 3 donde se encuentra don Juan en la boda de Batricio y Aminta.
apócope (apocope)	Semejante a la aféresis, pero es acortar la última sílaba. Ver aféresis.	<i>En una tempestad:</i> <i>Cielo, nubes, colinas, caro bosque,</i> Dó estáis?...Os busco en vano:
apología 👍 5	Discurso en defensa o alabanza de una persona o una ideología.	Ejemplos: El elogio de la América “no europea”, la América autóctona en “ <i>Nuestra América</i> ” (José Martí); el elogio a la América hispana en “ <i>A Roosevelt</i> ” (Rubén Darío)
apóstrofe (apostrophe) 👍 4	Recurso mediante el cual el hablante se dirige directamente a personas presentes o ausentes, a seres animados o a veces a objetos inanimados.	En <i>Proverbios y cantares</i> , XXIX de Antonio Machado: <i>Caminante, son tus huellas</i> <i>el camino, y nada más</i> <i>Caminante, no hay camino</i> <i>Se hace camino al andar.</i> También en “ <i>En una tempestad</i> ” de Heredia
argumento (plot, story line) 👍 3	El argumento es un resumen de los eventos principales en una obra. La palabra clave aquí es <i>resumen</i> , ya que es literalmente una síntesis del contenido...	Ejemplos: En... <i>y no se lo tragó la tierra</i> (Tomás Rivera), un niño narra sus vivencias y las de otros trabajadores migrantes. En “Chac Mool” (Carlos Fuentes), Filiberto compra una figura del dios maya de la lluvia; esta cobra vida, se apropia de la casa y de la vida de Filiberto a tal punto que este termina por suicidarse.
arquetipo (archetype) 👍 4	Modelo original o símbolo universal, que sirve para ejemplificar toda su categoría.	Don Juan Tenorio, en <i>El burlador de Sevilla</i> , es el arquetipo del seductor compulsivo y Lázaro del <i>Lazarillo de Tormes</i> es el arquetipo de pícaro. El arquetipo no es necesariamente el primero de su categoría en sentido histórico, sino que es un representante ideal de la categoría.
arte mayor	Versos de nueve o más sílabas	En <i>Soneto CLXVI</i> de Góngora:

<p>👍 4</p>	<p>métricas, que pueden considerarse más elegantes y sofisticados. Según la Enciclopedia Británica: <i>“The form originated in the late 13th to the early 14th century and was used for most serious poetry in the 15th century.”</i></p>	<p>Mien/tras/ por/ com/pe/tir/ con/ tu/ca/be/llo, (11 sílabas) o/ro/ bru/ñi/do al/ sol /re/lum/bra en/va/no, (11 sílabas)</p>
<p>arte menor 👍 4</p>	<p>Versos de ocho o menos sílabas métricas. Según la Enciclopedia Británica: <i>The term is a shortened version of the Spanish <u>versos</u> de arte menor, literally, “verses of lesser art” or complexity.</i></p>	<p>En <i>Galerías</i>, XXV de Antonio Machado: La/ pri/ma/ve/ra/ be/sa/ba (8 sílabas) Sua/ve/men/te / la ar/bo/le/da, (8 sílabas) Otro ejemplo en <i>Canción del pirata</i> de Espronceda (anteriormente en la lista AP): Y /no/ hay /pla/ya (5 sílabas) Se/a /cual/quie/ra... (5 sílabas)</p>
<p>asíndeton (asyndeton) 👍 5</p>	<p>Recurso que consiste en omitir los nexos conjuntivos (y, pero, mas). Se encuentra en las enumeraciones. Su contrario es el <i>polisíndeton</i>.</p>	<p>“Llegué, vi, vencí.” de Julio César En <i>Soneto CLXVI</i> de Luis de Argote y Góngora: “...goza cuello, cabello, labio y frente, ...oro, lilio, clavel, cristal luciente...”</p>
<p>asonancia (assonance)</p>	<p>Ver <i>Rima</i>.</p>	
<p>atmósfera (atmosphere) 👍 4</p>	<p>La condición emocional creada por una obra; se refiere a la sensación general que el lector debe percibir del texto.</p>	<p>Ejemplo: El lector percibe una atmósfera de ansiedad y tensión cuando en “El sur” Juan Dahlmann reacciona al gesto de los parroquianos que comparten el espacio del almacén donde comían: “—Señor Dahlmann, no les haga caso a esos mozos, que están medio alegres. Dahlman no se extrañó de que el otro, ahora, lo conociera, pero sintió que esas palabras conciliadoras agravaban, de hecho, la situación.”</p>
<p>autor (author) 👍 3</p>	<p>La persona que escribe una obra literaria. <u>No es necesariamente</u> “la voz poética” en poesía o “la voz narrativa” en prosa.</p>	<p>Ejemplos: En <i>Lazarillo de Tormes</i> (Anónimo) claramente hay una voz narrativa pero no es la del autor de la obra ya que es anónima. En cambio, en “Segunda carta de relación” (Hernán Cortés) la voz narrativa se asocia con el autor, Hernán Cortés.</p>
<p>Barroco (Baroque) 👍 4</p>	<p>Movimiento cultural español (1580-1700) caracterizado por su complejidad y su extravagante ornamentación, cuyo propósito era asombrar e incitar introspección.</p>	<p>Ejemplos: La poesía de Góngora, Quevedo, Sor Juana Inés de la Cruz</p>
<p>“Boom” 👍 4</p>	<p>En la literatura hispanoamericana, un momento de gran auge de la creación de obras narrativas que inicia en 1940. La producción es muy variada y muchos de sus autores crearon <i>best sellers</i> internacionales y traducidos a múltiples idiomas. Una de las tendencias de esta literatura se corresponde con la denominada literatura del realismo mágico.</p>	<p>Ejemplos: Las obras narrativas de Jorge Luis Borges, Julio Cortázar, Gabriel García Márquez, Carlos Fuentes y Juan Rulfo</p>
<p>cacofonía (cacophony)</p>	<p>Combinación de sonidos que resulta desagradable, áspero y cortante.</p>	<p>Ejemplos: <i>Y déjame muriendo</i></p>

<p>👍 5</p>		<p><i>un no sé qué que quedan balbuciendo</i> San Juan de la Cruz</p> <p><i>Entre un plebeyo corode jarras y de dalias de una vieja jactancia</i> Juan Ramón Jiménez</p>
<p>“caja china” o “puesta en abismo” (Chinese box effect)</p>	<p>Técnica usada al escribir un cuento “dentro” de un cuento. Según Wikipedia: <i>se refiere a la figura retórica que consiste en imbricar una narración dentro de otra, de manera análoga a las matrioskas (muñecas rusas)</i></p>	<p>“El Conde Lucanor”.....Otros posibles ejemplos (según la interpretación) de la lista AP:</p> <p>“La noche boca arriba” “El sur”</p>
<p>calambur (pun)</p>	<p>Dos o más palabras que suenan iguales pero su significado es diferente...Consiste en realizar un juego de palabras cambiando la agrupación de las sílabas de vocablos distintos de modo que se crea una nueva palabra con significado diferente.</p>	<p>Si el rey no muere, el reino muere. . .</p> <p>“¿Éste es conde? Sí, éste esconde la calidad y el dinero” -Juan Ruiz de Alarcón</p>
<p>caricatura (caricature)</p> <p>👍 5</p>	<p>Obra que ridiculiza el ejemplo que tiene por objeto.</p>	<p>Ejemplo: Las novelas de caballería son caricaturizadas en <i>Don Quijote de la Mancha</i> (Miguel de Cervantes).</p>
<p><i>carpe diem</i> (“seize the day”)</p> <p>👍 4</p>	<p>“Goza del día.” Invitación a disfrutar del presente sin preocuparse del futuro. El tema se usó mucho en el Renacimiento y el Barroco.</p>	<p>Ejemplos:</p> <p>“Soneto XXIII” de Garcilaso de la Vega “Soneto CLXVI” de Luis de Argote y Góngora</p>
<p>catarsis (catharsis)</p> <p>👍 5</p>	<p>El efecto purificador que siente el espectador al final de una obra trágica. Hoy día el término se aplica no sólo a las tragedias teatrales sino al sentimiento de purificación o liberación suscitado por algunas obras de arte.</p>	<p>Ejemplo:</p> <p>En <i>El burlador de Sevilla y convidado de piedra</i> (Tirso de Molina) la justicia poética que justifica la muerte de don Juan (“Ésta es justicia de Dios / Quien tal hace, que tal pague”) produce alivio en el espectador.</p>
<p>cesura (caesura)</p> <p>👍 5</p>	<p>Pausa, sobre todo en los versos de arte mayor, que se produce en el interior del verso y lo divide en dos hemistiquios.</p>	<p>Rubén Darío, “A Roosevelt”:</p> <p><i>¡Es con voz de la Biblia, / o verso de Walt Whitman,</i> (7+7=14) Pablo Neruda, <i>Poema 15:</i> <i>Me gustas cuando callas / porque estás como ausente</i> <i>y me oyes desde lejos, / y mi voz no te toca</i></p>
<p>circunlocución (circumlocution)</p> <p>👍 4</p> <p>ver perífrasis</p>	<p>Manera indirecta de decir algo sin nombrarlo precisamente</p>	<p>Ejemplo:</p> <p>En “Dos palabras” la autora Isabel Allende usa “las [palabras] carentes de verdad” en vez de <i>mentiras</i>.</p>
<p>clímax (climax)</p>	<p>Es el punto culminante en una obra, por lo general el momento de mayor emoción o tensión. El término se usa</p>	<p>Ejemplo:</p> <p>En <i>La casa de Bernarda Alba</i> (Federico García Lorca) el punto culminante aparece al final del segundo acto:</p>









<p>👍 4</p>	<p>sobre todo con respecto al teatro y los géneros narrativos.</p> <p>Ver también <i>gradación</i>.</p>	<p>LA PONCIA. <i>La hija de la Librada, la soltera, tuvo un hijo no se sabe con quién.</i> ADELA. <i>¿Un hijo?</i></p>
<p>Colonial</p> <p>👍 4</p>	<p>Se refiere a la literatura producida durante la época de colonización española en tierras americanas, especialmente los Siglos XVI y XVII.</p>	<p>Ejemplos:</p> <p>Tanto “Segunda carta de relación” como los textos de <i>Visión de los vencidos</i> se pueden considerar literatura colonial.</p>
<p>comedia (<i>comedy</i>)</p> <p>Comedia del Siglo de Oro</p> <p>👍 4</p>	<p><u>El sentido de esta palabra ha evolucionado a través de los tiempos.</u> En la época de Aristóteles, la comedia era protagonizada por las clases populares a diferencia de las tragedias, cuyos protagonistas eran personajes importantes, y su desenlace era feliz, o por lo menos, no trágico. En el Siglo de Oro, comedia era cualquier obra escrita para ser representada en el teatro aunque en ella muriera el protagonista. En la época actual, se considera que la comedia debe causar risa al público.</p>	<p>Ejemplo del Siglo de Oro:</p> <p><i>El burlador de Sevilla y convidado de piedra</i> del maestro Tirso de Molina</p>
<p>composición (<i>composition</i>)</p>	<p>Análisis de la estructura de las estrofas y versos (romance, soneto, silva, cuarteto, terceto, “libre”...</p>	<p>Para ejemplos de romance o soneto, guiarse por los títulos en la lista AP (“Romance del rey moro...”, “Soneto XXIII”); para las otras composiciones, ver la sección de “Composición” casi al fin de este paquete...</p>
<p>Conceptismo (...)</p> <p>👍 5</p>	<p>Movimiento literario vinculado al Barroco español que se caracteriza por el uso de asociaciones rebuscadas, retruécanos, paradojas, agudeza de pensamiento y concisión en la expresión.</p>	<p>Ejemplo:</p> <p>Francisco de Quevedo se considera uno de los mayores exponentes del conceptismo.</p>
<p>copla (<i>couplet, stanza</i>)</p> <p>Ver “cuarteta”</p>	<p>Estrofa de cuatro versos, generalmente octosílabos, con rima asonante en los pares. No hay rima en los impares: abcb</p>	<p>¿Posiblemente habrá algún poema de la lista AP que tenga coplas?</p>
<p>Costumbrismo ()</p> <p>👍 5</p>	<p>Atención al retrato de las costumbres típicas regionales o nacionales que se da en las obras literarias y pictóricas.</p>	<p>Ejemplo: “Las medias rojas” (Pardo Bazán)</p>
<p>cromatismo, simbolismo cromático (<i>chromaticism</i>)</p> <p>👍 5</p>	<p>El uso de colores para expresar ideas y sentimientos.</p>	<p>Se puede considerar la importancia de los colores en “<i>La casa de Bernarda Alba</i>” de Lorca y en “Las medias rojas” de Pardo Bazán.</p>
<p>crónica (<i>chronicle</i>)</p> <p>👍 4</p>	<p>Obra histórica en prosa que se estudia como un género narrativo. Consiste en un relato histórico en el cual se observa el orden cronológico</p>	<p>Ejemplo:</p> <p>“Los presagios, según los informantes de Sahagún” en</p>






	de diversos períodos. Las crónicas suelen incluir hechos reales y ficticios. Las cartas y relaciones de los conquistadores son parte de la literatura documental que muestra los testimonios del encuentro entre dos culturas: la indígena americana y la europea.	<i>Visión de los vencidos</i> (Miguel León-Portilla); en <i>Abriendo puertas, ampliando perspectivas</i> , ver “Voces indígenas”
cuarteta (<i>quatrain</i>) Ver “copla”	Estrofa que contiene cuatro versos de arte menor , generalmente octosílabos, con rima “abab”. La rima suele ser “consonante”.	José Martí, “ <i>Versos sencillos</i> ” Yo soy un hombre sincero a de donde crece la palma b y antes de morirme, quiero a echar mis versos del alma b
cuarteto (<i>quartet</i>)	Estrofa de arte mayor , con cuatro versos endecasílabos y rima consonante: ABBA. El serventesio es una variante del cuarteto.	<i>Ejemplos son las primeras dos estofas de los sonetos de:</i> Garcilaso de la Vega Luis Argote y Góngora Francisco Quevedo y Villegas
cuento (<i>story</i>) 👍 3	Relato de ficción poco extenso que narra sucesos tanto ficticios como reales o fantásticos. Debido a su brevedad, cada frase tiene una significación especial dentro de su estructura, en particular las del final, que suelen ser reveladoras.	Ejemplos: “El hijo” (Horacio Quiroga) “No oyes ladrar los perros” (Juan Rulfo)
Culteranismo () 👍 5	Estilo literario español, de finales del siglo XVI y durante el siglo XVII, caracterizado por la riqueza desmedida de metáforas sorprendentes, el uso exagerado de cultismos y la complejidad sintáctica.	Ejemplo: Luis de Góngora se considera uno de los mayores exponentes del culteranismo.
desdoblamiento (<i>division, splitting</i>) 👍 5	Formación de dos o más cosas por separación de componentes que suelen estar juntos; en un personaje, manifestación de dos o más personalidades.	Ejemplo: “Al otro, a Borges, es a quien le ocurren las cosas.” --fin del “Borges y yo” (Jorge Luis Borges)
desenlace (<i>resolution, ending, outcome</i>) 👍 4	Parte de una obra narrativa o teatral después del punto culminante o clímax en que se resuelven los hilos del argumento.	Ejemplo: En el tercer acto de <i>La casa de Bernarda Alba</i> (Federico García Lorca), Martirio declara que Adela viene con “las enaguas llenas de trigo”, prueba de que ha pasado parte de la noche en el establo con Pepe el Romano. Adela se rebela contra la autoridad de Bernarda y rompe el bastón de su madre. Bernarda decide sacar una escopeta para matar a Pepe. No lo logra, pero Adela cree que Pepe ha muerto y ella se suicida.
dialefa (ver hiato)	Es la desunión de la sinalefa, formando dos sílabas en lugar de una, entre dos palabras, como lo sería gramaticalmente. Cuando no se realiza la sinalefa, las dos sílabas quedan en hiato , se produce una dialefa . (la Sra. Jiménez usa este símbolo para representar la dialefa= ←- →)	En los siguientes versos se observa un ejemplo: (8) ¡Pronto, deprisa, mi reino, (8) que se me escapa, que←- →huye , (8) que se me va por las fuentes!

diálogo (<i>dialogue</i>) 👍 3	Intercambio hablado entre dos personajes o más. En el cuento y la novela se suele introducir con guiones (<<... >>) y en el teatro con el nombre de los personajes.	Ejemplos se ven en “ <i>Las medias rojas</i> ” y “...y no se lo tragó la tierra”
didáctico (<i>didactic, educational</i>)	Obra cuya finalidad es enseñar; hay una moraleja--frecuente en los siglos XIV y XV.	“ <i>El conde Lucanor</i> ” de don Juan Manuel
diéresis (<i>diaeresis</i>) 👍 5	Pronunciación en sílabas distintas de dos vocales que normalmente forman diptongo. En la poesía no siempre se indica tipográficamente la diéresis. Ver también <i>hiato</i> .	Ejemplo: no sólo en plata o v iola troncada no / só / loen / pla / ta o / vi / o / la / tron / ca / da (11) “Soneto CLXVI” (v. 12) (Góngora)
drama (<i>play</i>) 👍 3	Obra teatral en la que las pasiones y las situaciones no son tan violentas y fuertes como en la tragedia ni tan alegres como en la comedia. A veces también se utiliza este término para referirse a cualquier obra de teatro.	“ <i>La casa de Bernarda Alba</i> ” de Federico García Lorca “ <i>El hombre que se convirtió en perro</i> ” de Osvaldo Dragún
dramaturgo (<i>playwright</i>) 👍 4	Autor de obras dramáticas. En el Siglo de Oro se le llamaba “ingenio” o “poeta”.	Ejemplos: Osvaldo Dragún, autor de la obra en un acto <i>El hombre que se convirtió en perro</i> y Federico García Lorca, autor de <i>La casa de Bernarda Alba</i> .
eco (<i>echo</i>)	Consiste en la repetición de palabras o partes de palabras produciéndose el efecto acústico del mantenimiento del sonido.	<i>Perfume de rosas, doblar de campanas... Doblar de campanas lejanas, llorosas...</i> Antonio Machado
Edad Media 👍 4	Período comprendido entre los siglos V y XV. En España se considera que la Edad Media se cierra con la llegada de Colón a tierras americanas.	Ejemplos: El conde Lucanor ; muchos romances como “ Romance del rey moro que perdió Alhama ” se producen en la Edad Media, aunque son recopilados más tarde.
elipsis (<i>ellipsis</i>) 👍 4	Omisión de un elemento de la frase o de la idea que el lector tiene que inferir, con lo que se hace al lector cómplice del autor. Con frecuencia se indica con puntos suspensivos “...”	Machado, “ <i>Soledades, I</i> ”: <i>Mala gente que camina, y va apestando la tierra...</i> También, “ <i>Walking around</i> ” de Neruda
encabalgamiento (<i>enjambment</i>) 👍 4	En un poema es la continuación de una idea o frase en el siguiente verso, cuando la pausa gramatical no coincide con el sentido.	Rubén Darío, “ <i>Lo fatal</i> ”: ...y sufrir por la vida y por la sombra y <i>por lo</i> que no conocemos y apenas sospechamos,... En “ <i>Soledades, I</i> ” de Antonio Machado hay varios ejemplos en los versos 5-6, 7-8, 10-11, 11-12, 15-16, 17-18, 21-22
ensayo (<i>essay</i>) 👍 3	Género literario que presenta una o varias tesis acerca de un asunto y en el que un autor o autora desarrolla y comunica sus ideas sobre un tema. Por lo general consta	Ejemplo: “ <i>Nuestra América</i> ” de José Martí

	de un planteamiento y unas conclusiones.	
enumeración (enumeration) 👍 4	Figura que nombra distintas partes de un concepto o pensamiento general.	“Soneto CLXVI” (Góngora): “...en tierra, en humo, en polvo, en sombra, en nada.” “A Roosevelt” (Rubén Darío) <i>Que desde los remotos momentos de su vida Vive de luz, de fuego, de perfume, de amor, la América del gran Moctezuma, del Inca, la América fragante de Cristóbal Colón, la América católica, la América española...</i>
épica, poema épico (epic poetry) 👍 4	Ver <i>epopeya</i> .	“El cantar del mío Cid” (probablemente el ejemplo más antiguo de texto escrito en español (el “castellano”)
epífora (epiphora) o epanadiplosis (epanadiplosis)	Repetición de una o varias palabras al final de una frase o verso	En “Rima, IV” (Bécquer) se repite la palabra “poesía” En “Romance de la luna, luna” (García Lorca) se repite “los gitanos”
epíteto (epithet) (ver <i>pleonasma</i>)	Adjetivo que se antepone al sustantivo y subraya una cualidad inherente o natural. Puede ser un adjetivo redundante que intensifica.	José Martí, “Versos sencillos”: “Yo he visto en la <u>noche oscura</u>tomo a un <u>amigo sincero</u> ” Gustavo Adolfo Bécquer, “Rima LIII”: “Volverán las <u>oscuras golondrinas</u> ...” “las <u>tupidas madre selvas</u> ...”
epopeya, poema épico, épica (epic poetry)	Poema largo que narra acontecimientos históricos o legendarios. La epopeya es equivalente a poema épico, pero suele estar relacionada con la génesis de una nación. La historia en los poemas épicos suele girar en torno a un héroe.	<i>La Odisea</i> <i>La Araucana</i> <i>El cantar de mío Cid</i> ¡NO HAY poemas épicos en la lista AP!
escena (scene) 👍 3	En una obra teatral, una de las partes en las que se divide el acto y en las que están presentes los mismos personajes.	Ejemplos: En una escena de <i>El burlador de Sevilla y convidado de piedra</i> (Jornada tercera), (Tirso de Molina) aparecen don Juan y don Gonzalo; este, el Convidado de piedra, se sienta a cenar con don Juan. En la única escena de <i>El hombre que se convirtió en perro</i> (Osvaldo Dragún) aparecen una actriz y tres actores.
escenario (theatrical stage) 👍 3	Espacio donde se representa una obra teatral. Puede ser natural o construido y puede añadir al ambiente de la obra. El dramaturgo o autor del drama suele dar instrucciones en su obra para preparar el escenario.	Ejemplo: La acción de <i>La casa de Bernarda Alba</i> (Federico García Lorca) tiene lugar dentro de la misma casa, pero cada acto se adentra más.
estribillo (refrain, chorus)	Verso o versos que se repiten de forma periódica en un poema, por lo general de arte menor, y que	Ejemplo en el “Romance del rey moro que perdió Alhama” es el verso repetido: <i>¡Ay de mi Alhama!</i>

<p>👍 4</p>	<p>frecuentemente encierra la idea principal</p>	
<p>estrofa (stanza)</p> <p>👍 3</p>	<p>Conjunto de versos agrupados y con un orden. Suelen considerarse como características de una estrofa: el número de versos, el número de sílabas de cada verso y la rima.</p>	<p>Al ver como ejemplo “<i>Rima XI</i>” de Gustavo Adolfo Bécquer, se pueden ver tres estrofas...</p>
<p>eufemismo (euphemism)</p>	<p>Sustituir una palabra o término por otra para evitar nombrar una palabra o concepto malsonante o desagradable.</p>	<p>“<i>Soledades, II</i>” (Antonio Machado): “y en un día como tantos, descansan bajo la tierra.”</p>
<p>Existencialismo (existentialism)</p> <p>👍 5</p>	<p>Movimiento filosófico que funda el conocimiento de toda realidad sobre la experiencia de la existencia propia. Algunos temas son lo absurdo, la libertad frente a la necesidad de escoger, la angustia y la muerte, la nada.</p>	<p>Ejemplos: “Walking Around” (Pablo Neruda) <i>San Manuel bueno, mártir</i> (Miguel de Unamuno)</p>
<p>exposición (exposition)</p> <p>👍 4</p>	<p>Presentación de los elementos de la trama que luego se desarrolla en el argumento de una obra. Suele centrarse en los personajes y las causas de la acción.</p>	<p>Ejemplo: Este fragmento informa al espectador acerca de don Juan y su carácter de burlador. <i>JUAN: Tío y señor, mozo soy y mozo fuiste; y pues que de amor supiste, tenga disculpa mi amor.</i></p>
<p>fábula (fable)</p> <p>👍 4</p>	<p>Relato breve, ficticio, en prosa o verso, con intención didáctica, en el que pueden intervenir animales como personajes, y también personas. La fábula contiene una moraleja acerca de la naturaleza humana.</p>	<p>Ejemplo: El conde Lucanor le plantea una situación a su criado Patronio, a propósito de la cual Patronio narra la anécdota de cómo un joven moro logró dominar el mal carácter de su esposa. “<i>De lo que aconteció a un mozo que se casó con una mujer muy brava</i>” (Don Juan Manuel)</p>
<p>falla trágica ()</p> <p>👍 5</p>	<p>Error fatal del protagonista de una obra del que se deriva un daño irreparable.</p>	<p>Ejemplo: la desgana por parte de Bernarda de ver la hostilidad entre sus hijas y el consiguiente suicidio de Adela, es una falla trágica manifestada en <i>La casa de Bernarda Alba</i> (Federico García Lorca).</p>
<p>fantástico (fantastic)</p>	<p>El teórico P. G. Castex define lo fantástico como «una ruptura en la trama de la realidad cotidiana». En un contexto realista se produce un acontecimiento extraordinario que, paulatinamente, atrae la atención del personaje principal hasta invadir completamente su mundo y transformarlo. La normalidad se quiebra. Su percepción del mundo será distinta a partir de esta experiencia turbadora.</p>	<p>Ejemplos: “<i>La noche boca arriba</i>” y “<i>Continuidad de los parques</i>” de Julio Cortázar “<i>Chac Mool</i>” de Carlos Fuentes</p>
<p>ficción (fiction)</p> <p>👍 3</p>	<p>Obras literarias que presentan acontecimientos y personajes imaginarios.</p>	<p>Ejemplos: <i>Don Quijote de la Mancha</i> (Miguel de Cervantes), “<i>Dos palabras</i>” (Isabel Allende), “<i>Borges y yo</i>” (Jorge Luis Borges), etc.</p>

figura, figura retórica <i>(figure of speech)</i>  3 (ver tropo)	Uso del lenguaje para <u>embellecer</u> o darle un sentido diferente.	Las figuras más frecuentes son la metáfora, la sinécdoque y la metonimia.
flashback, flash forward  4 (ver analepsis y prolepsis)	Manipulación de la acción de una obra por la que se insertan hechos ocurridos anteriormente o, en el caso del flash forward en el futuro. Normalmente se vuelve al tiempo de la narración. Son términos de origen cinematográfico.	Hay ejemplos de flashback en “ <i>San Manuel Bueno, mártir</i> ” (cuando Ángela recuerda la vida de don Manuel), en “El hijo” y, según cómo se interpreten, en “ <i>La noche boca arriba</i> ” y “ <i>Chac Mool</i> ”
fluir de conciencia <i>(monólogo interior)</i>  4	Técnica narrativa por la que se presentan los pensamientos y sensaciones de un personaje, aparentemente sin estructura ni intervención de la conciencia.	“ <i>El ahogado más hermoso del mundo</i> ”, Gabriel García Márquez “ <i>Como la vida misma</i> ” de Rosa Montero “ <i>Chac Mool</i> ” de Carlos Fuentes
Generación del '98  4	Grupo de novelistas, poetas, ensayistas y filósofos españoles, activos durante y después de la Guerra de Cuba (1898), que restauraron a España a una prominencia intelectual y literaria. Les era de gran importancia definir a España como una entidad cultural e histórica.	Ejemplos: Las obras de Miguel de Unamuno y Antonio Machado
género <i>(genre)</i>  3	Término que se utiliza para distinguir las diferentes clases de obras literarias de acuerdo con su contenido, forma y propósito.	Ejemplos: El género <i>narrativo</i> narra o cuenta acciones fingidas de personajes, sucesos, etc., (novela, cuento). El género <i>dramático</i> representa en el teatro acciones de personajes, situaciones tensas, cómicas o trágicas (drama, comedia, tragedia). El género <i>poético</i> presenta los sentimientos por medio de la palabra (poesía lírica), o narra en verso eventos o sucesos (poesía narrativa). El género del <i>ensayo</i> desarrolla y comunica las ideas de un autor o autora sobre un tema.
guión <i>(script)</i>	Lo que escribe un dramaturgo (lista de personajes, diálogo, acotaciones para explicar las acciones)	<i>En la lista AP hay tres obras teatrales (con su guión): El burlador de Sevilla, El hombre que se convirtió en perro y La casa de Bernarda Alba</i>
gradación <i>(gradation)</i>  4	Serie de palabras o conceptos que asciende o desciende. También se conoce por <i>clímax</i> .	Góngora, <i>Soneto CLXVI</i> : “...en tierra, en humo, en polvo, en sombra, en nada.”
hemistiquio <i>(hemistich)</i>  5	Cada una de las dos partes de un verso cuando están separadas por una cesura. Es muy normal en los versos de arte mayor, pero se usa poco en los versos cortos.	En <i>Poema 15</i> de Pablo Neruda: <i>Déjame que te hable // también con tu silencio claro como una lámpara, // simple como un anillo; También hay ejemplos en “A Julia de Burgos”</i>
héroe <i>(héroe)</i>  3	En la mitología antigua, el héroe era hijo de un dios. Modernamente se aplica a la persona valiente, casi siempre un hombre, que ha realizado una acción heroica. En español esta	Ejemplo: Muchos ven en Don Quijote a un héroe de bondad extrema que jamás se aparta de sus nobles ideales.








	palabra no es sinónimo de <i>protagonista</i> , con la excepción de la poesía épica donde suelen coincidir los dos conceptos.	
hiato (hiatus) 👍 5 (ver dialefa , y la primera página sobre la poesía—la estrategia de la profesora Elba Cruz)	En poesía, pronunciación en sílabas diferentes de dos vocales diferentes que normalmente deben pronunciarse en una sola. Cuando se trata de <u>dos palabras seguidas en un verso</u> , <u>el hiato rompe la sinalefa</u> . Cuando las vocales <u>están dentro de una palabra y se pronuncian en dos sílabas en vez de una se llama diéresis</u> . El hiato se suele considerar licencia métrica menos cuando resulta de la división de un verso en dos hemistiquios. (la Sra. Jiménez usa este símbolo para representar el hiato= ← →)	El poema “ <i>A Julia de Burgos</i> ” tiene versos de 14 sílabas en varios de los cuales los hemistiquios de 7 sílabas se separan con un hiato. Algunos ejemplos: que / to /do /me/ lo/ jue/go← → a /ser / lo /que /soy /yo (verso 12) a /mí /me /ri/za el /vien/to; ← → a/ mí /me/ pin/ta el/sol. (verso 19) el/ cu/ra,/ la/ mo/dis/ta, ← → el /te/a/tro, el/ ca/si/no (verso 26) mien/tras /que/ yo, /mi na/da← → a /na/die/ se la /de/bo. (verso 33)
hipálage (hypallage)	Figura que consiste en atribuir un complemento a una palabra distinta a la que le correspondería referirse lógicamente.	“Los árboles cantaban.” “La biblioteca ciega”(Borges) “...gimen canciones redondas” (Lorca) “...apartando las medrosas manecitas...” (Las medias rojas, de Pardo Bazán)
hipérbaton (hyperbaton) 👍 4	Alteración del orden normal de la sintaxis. Estructura muy común en los sonetos .	Bécquer, <i>Rima LIII</i> : <u>Volverán las oscuras golondrinas</u> 2 1 <u>en tu balcón sus nidos a colgar</u> 5 4 3 Martí, <i>Versos sencillos</i> : ... <u>la sentencia de mi muerte</u> 4 <u>leyó el alcaide llorando.</u> 2 1 3 <i>Se puede ver el uso del hipérbaton también en “En una tempestad” de Heredia</i>
hipérbole (hyperbole, overstatement) 👍 3	Exageración mediante el aumento o la disminución de un concepto, hecho o sentimiento.	Machado, “ <i>Soledades, II</i> ” ... <i>he navegado en cient mares, y atracado en cient riberas.</i> García Lorca, <i>La casa de Bernarda Alba</i> : “A un caballo encabritado soy capaz de poner de rodillas con la fuerza de mi dedo meñique. ” (Adela)
imagen (image) 👍 3	Representación literal o mental de algo real o imaginado, o una combinación de ambas, cuya finalidad es que el lector las pueda reconstruir a través de su imaginación. La imagen se percibe por los sentidos: ver, oler, oír, probar y sentir.	Ejemplo: En “Prendimiento de Antoñito el Camborio en el camino de Sevilla” Federico García Lorca crea una fuerte imagen visual con los verbos “cortó y fue tirando”, y con “mitad del camino” y “la puso de oro”. <i>La Sra. Jiménez requiere que anoten ejemplos de imágenes en la ficha “Apuntes Literarios” bajo estos símbolos:</i>     
“in medias res”	Frase latina; trad. “en medio del asunto”...Técnica literaria y artística en que la narración empieza a mitad	En el cuento “No oyes ladrar los perros”, el inicio de este cuento se presenta con un diálogo, sin noticias de las circunstancias en las que se encuentran los

<p>👍 4</p>	<p>del relato.</p>	<p>personajes o de cómo han llegado a esta situación:</p> <p>—Tú que vas allá arriba, Ignacio, dime si no oyes alguna señal de algo o si ves alguna luz en alguna parte. —No se ve nada. —Ya debemos estar cerca. La obra teatral “<i>El burlador de Sevilla y convidado de piedra</i>” también empieza “in media res”...</p>
<p>intertextualidad (<i>intertextuality</i>)</p> <p>👍 *</p> <p>(no en la lista oficial del College Board pero es un concepto usado en los exámenes...)</p>	<p>La intertextualidad es la relación que un <u>texto</u> (oral o escrito) mantiene con otros textos (orales o escritos), ya sean contemporáneos o históricos; el conjunto de textos con los que se vincula explícita o implícitamente un texto constituye un tipo especial de <u>contexto</u>, que influye tanto en la producción como en la comprensión del discurso....la literatura como tema de sí misma</p>	<p>Ejemplos:</p> <p>“<i>El ingenioso hidalgo, don Quijote de la Mancha</i>” (Cervantes) “<i>San Manuel Bueno, mártir</i>” (Unamuno) “<i>Borges y yo</i>” y “<i>El sur</i>” (Borges)</p>
<p>ironía (<i>irony</i>)</p> <p>👍 4</p>	<p>El uso de un significado para expresar una idea de tal manera que se entienda lo contrario.</p>	<p>En muchos momentos del <i>Lazarillo de Tormes</i> el protagonista habla en sentido irónico. Sobre todo, en el Tratado VII, trata su situación con gran ironía al decir que es feliz con su mujer cuando tanto él como el lector comprenden la relación de ésta con el cura.</p> <p>En “<i>Sátira filosófica</i> de Sor Juana Inés de la Cruz: <i>Hombres necios que acusáis a la mujer sin razón, sin ver que sois la ocasión de lo mismo que culpáis.</i></p> <p>En <i>El burlador de Sevilla</i>, Acto 3 (p. 139) donde le pregunta Catalinón a don Gonzalo:</p> <p>¿Qué plato es éste? -Este plato es de alacranes y víboras. ¡Gentil plato!</p>
<p>ironía dramática (<i>dramatic irony</i>)</p> <p>👍 5</p>	<p>Situación en que el lector o espectador posee un conocimiento que no tiene el personaje y sabe o sospecha lo que va a ocurrir antes de que lo sepa éste.</p>	<p>En <i>La casa de Bernarda Alba</i> a pesar de todos los indicios Bernarda no se da cuenta o no quiere darse cuenta de lo que pasa con Adela.</p> <p>En el <i>Lazarillo de Tormes</i> el lector comprende la verdadera situación del escudero antes de que lo entienda Lázaro.</p>
<p>jitanjáfora (<i>jitanjafora</i>)</p>	<p>Palabra o texto sin significado, pero con gran valor estético por su eufonía y el poder evocador de sus palabras, sean reales o inventadas.</p>	<p>“<i>Sensemayá</i>” de Nicolás Guillén (<i>anteriormente en la lista AP</i>)</p>
<p>lector (<i>reader</i>)</p> <p>👍 3</p>	<p>Persona que lee. En teoría, cada autor tiene en mente un lector ideal a quien dirige su obra.</p>	<p>Ejemplo: En <i>Lazarillo de Tormes</i> (Anónimo) se ve que la voz del prólogo tiene en mente dos clases de lector: “podría ser que alguno [el lector discreto; el lector ideal; una minoría muy selecta] que las lea halle algo que le agrada y a los que no ahondaren tanto [la</p>







		gran mayoría; los lectores vulgares] los deleite”. Ejemplos: Predomina el leitmotiv de la arrogancia y presunción de don Juan cuando este personaje repite la frase “tan largo me lo fiáis” en <i>El burlador de Sevilla y convidado de piedra</i> (Tirso de Molina); el deseo de la inmortalidad versus el escepticismo racional en <i>San Manuel Bueno, mártir</i> (Miguel de Unamuno); la desigualdad de la mujer en “ <i>Hombres necios que acusáis</i> ” (Sor Juana Inés de la Cruz).
leit motiv (leit motif) 👍 5	La repetición de una idea, palabra, frase u oración a lo largo de una obra. Da unidad a la obra y viene a ser su tema principal...	
libro de caballerías (books of chivalry) 👍 4	Género literario en prosa muy popular en España a mediados del siglo XVI, que celebra las hazañas de los caballeros andantes y contrapone a la fiera guerrera un masoquismo amoroso inspirado en el amor cortés.	Ejemplo: En la biblioteca de Alonso Quijana (don Quijote), se encuentran entre otros ejemplos las novelas <i>Amadís de Gaula</i> , <i>Tirante el blanco</i> y <i>Palmerín de Inglaterra</i>
licencia poética (poetic license)	La licencia poética consiste en los recursos que tiene el poeta para ajustar sus versos a una medida y a una rima determinadas.	Ejemplos incluyen la sinalefa, dialefa (hiato), sinéresis, diéresis, verso agudo, verso esdrújulo, etc. (ver la sección de poesía en este paquete)
marco escénico (setting)	Lugar donde la obra toma lugar; puede referirse a una ciudad, el ambiente donde toma lugar la acción, dos lugares (o más); hasta el país imaginario (o verdadero) de la obra, etc.	En <i>El ingenioso hidalgo, don Quijote de la Mancha</i> “la Mancha” es el área central de España. En <i>El delantal blanco</i> el marco escénico es en una playa (se puede inferir que está en Chile).
Medieval (ver Edad Media) 👍 4	Período comprendido entre los siglos V y XV. En España se considera que la Edad Media se cierra con la llegada de Colón a tierras americanas.	Ejemplos: <i>El conde Lucanor</i> y “ <i>Romance del rey moro que perdió Alhama</i> ”
memento mori 👍 4	Frase latina; trad. “recuerda que eres mortal”) Género artístico o tema literario tópico cuyo propósito es recordarles a las personas su mortalidad. Aparece en diferentes manifestaciones artísticas como la pintura, la arquitectura y luego la fotografía. El tema de la mortalidad del ser humano es frecuente en la obra de autores del Renacimiento y aún más en el Barroco.	Ejemplo: <i>Vencida de la edad sentí mi espada, y no hallé cosa en que poner los ojos que no fuese recuerdo de la muerte.</i> “Salmo XVII” (Francisco de Quevedo)
meta- 👍 5	Preposición griega que significa “después”, “más allá”, “sobre”...	
metaficción, metaliteratura 👍 5 También	Ficción sobre ficción. Es un discurso autorreferencial que se manifiesta de varias formas. En algunos casos el autor interrumpe el argumento o se mete dentro de él para aclarar algo, hacer juicios de la obra misma y de su elaboración, tratar temas	Los ejemplos abundan en <i>El ingenioso hidalgo, don Quijote de La Mancha</i> , de Miguel de Cervantes. Por ejemplo en el capítulo VI de la primera parte, el cura y el barbero hacen juicios literarios de las obras que hallan en la librería de Don Quijote en la que predominan los libros de caballería. También mencionan a Cervantes, como vemos en esta cita del

<p>conocido como metanovela, metanarración, metateatro, metapoésia...</p>	<p>relacionados al género y las técnicas narrativas o hablar de la literatura en general. En otros casos, es un personaje quien aborda estas cuestiones. El texto se vuelve autoconsciente y difumina la barrera entre la ficción y la realidad.</p>	<p>cura: "Muchos años ha que es grande amigo mío ese Cervantes, y sé que es más versado en desdichas que en versos".</p>
<p>metáfora (metaphor)</p> <p>👍 3</p>	<p>Tropo que consiste en un traslado de sentido mediante un contraste o comparación entre dos objetos, acciones, conceptos o sensaciones que no necesariamente guardan relación entre sí. La metáfora revela algo novedoso del objeto mencionado. En la metáfora no aparece la palabra "como," característica fundamental del símil.</p>	<p>García Lorca, "Romance de la pena negra":</p> <p>Las piquetas de los gallos Cavan buscando la aurora... (Las piquetas se refiere a los picos)</p> <p>Allende, "Dos palabras", al final cuando termina la obra con: "...todos pudieron ver los ojos carnívoros del puma tornarse mansos cuando ella avanzó y le tomó la mano." (los ojos son del Coronel)</p>
<p>metonimia (metonymy)</p> <p>👍 5</p>	<p>Un tipo de metáfora en la que la imagen <u>se asocia</u> con lo representado, pero no es parte de ello; la metonimia hace que el destinatario del mensaje haga la asociación.</p>	<p>Garcilaso de la Vega, "Soneto XXIII":</p> <p>...coged de vuestra alegre primavera el dulce fruto, antes que el tiempo airado cubra de <i>nieve la hermosa cumbre.</i> (La <i>hermosa cumbre</i> es la cabeza de la mujer. <i>Nieve</i> se refiere a las canas.)</p> <p>García Lorca, "Prendimiento de Antoñito el Camborio en el Camino de Sevilla": Antonio Torres Heredia hijo y nieto de Camborios, viene sin vara de mimbre entre los cinco <i>tricornios</i>. (El tricornio es el sombrero de tres picos de la Guardia Civil y los <i>cinco tricornios</i> se refieren a los cinco guardias civiles que llevan a Antonio a la cárcel.)</p> <p>En el habla diaria: ¿Te gusta el jerez? (refiriéndose a los vinos famosos hechos en la ciudad de Jerez, en la provincia de Andalucía, España) El Centro de Arte Reina Sofía tiene varios <i>picassos</i>, entre ellos el Guernica. (refiriéndose al pintor famoso Pablo Picasso) Tomaron unas <i>copas</i>. (refiriéndose al alcohol)</p>
<p>métrica (poetic measure)</p> <p>👍 3</p>	<p>Arte de estructurar los versos en función de su medida en cuanto al número de sílabas, la colocación de los acentos, la rima, el tipo de estrofa y el poema entero. Estudio del poema y su estructura.</p>	<p>(ver la sección sobre poesía en este documento)</p>
<p>Modernismo (Modernism)</p> <p>👍 4</p>	<p>Movimiento literario hispanoamericano cuyo mayor exponente es Rubén Darío y que funde tres movimientos franceses: parnasianismo*, simbolismo y romanticismo. Emplea una rica musicalidad verbal para expresar</p>	<p>Ejemplos:</p> <p>La poesía y los ensayos de José Martí, la poesía de Rubén Darío, Alfonsina Storni, Julia de Burgos y otros</p> <p>*El parnasianismo es una escuela literaria de Francia, c. 1860, que favorece la perfección formal frente a los descuidos y al sentimentalismo</p>

	pasiones, visiones, ritmos y armonías internos.	excesivo del <u>romanticismo</u> . Los poetas de esta corriente cultivan "el arte por el arte".
monólogo (<i>monologue</i>) (ver <i>soliloquio</i>) (<i>soliloquy</i>)	Texto extendido narrativo o teatral en primera persona que presenta el discurso de un solo hablante que se dirige a sí mismo, el público o el lector. Si el monólogo reproduce los pensamientos del personaje como surgen en su conciencia e inconsciencia y sin aparente relación lógica se llama <i>monólogo interior</i> . El monólogo en voz alta expresado a solas por un personaje teatral se llama <i>soliloquio</i> .	En " <i>Autorretrato</i> " (Rosario Castellanos) se puede considerar el ejemplo de monólogo interior. En <i>El burlador de Sevilla y convidado de piedra</i> (Tirso de Molina) se puede considerar el soliloquio de Tisbea en <i>Acto 1</i>
narrador(a) (<i>narrator</i>) 👍 3	La persona que cuenta la historia, no necesariamente el autor. 👍 5 fidedigno : narrador digno de confianza, cuyo entendimiento de los personajes o las acciones del relato lo acredita para contar los hechos. Se ajusta a las normas que establece el autor implícito. 👍 5 no fidedigno : narrador que malinterpreta los motivos o acciones de los personajes o que no percibe la conexión entre los hechos del relato, creando una discrepancia entre el autor implícito y el narrador no fidedigno porque éste ofrece información inconsistente. 👍 4 omnisciente : el que narra como si conociera todo cuanto ocurre, desde fuera del escenario de la acción. No participa pero conoce los pensamientos y motivos de los personajes y hace comentarios sobre lo que sucede. Típicamente exige la tercera persona narrativa. Es la técnica narrativa más frecuente. 👍 4 limitado (narrativa en primera persona) : En primera persona. No puede narrar objetivamente porque a diferencia del narrador omnisciente, no conoce toda la realidad de la historia. Puede ser	Ejemplos: Patronio en "De lo que aconteció a un mozo que casó con una mujer muy fuerte y muy brava" (Don Juan Manuel); Ángela, narradora de <i>San Manuel Bueno, mártir</i> (Miguel de Unamuno), escribe un relato que llega a manos de Unamuno, un segundo narrador que solo corrige "muy pocas particularidades de la redacción" y comenta "lo que ella dejó dicho". Ejemplo: El narrador de "El Sur" (Jorge Luis Borges) pone en duda lo narrado. Ejemplos: los relatos de García Márquez y Cortázar. Ejemplo: Lázaro de <i>Lazarillo de Tormes</i>)

	<p>mero observador, pero también puede participar en la historia e incluso ser protagonista de la misma.</p> <p> 5 narrador testigo: También limitado, relata los hechos en primera persona y realiza comentarios, pero sin participar en la acción. Puede ser más objetivo que el narrador partícipe de la acción.</p>	<p>Ejemplo: El segundo narrador (Unamuno) en <i>San Manuel Bueno, mártir</i></p>
<p>narratario (narratee)</p> <p> 5</p>	<p>El personaje o personajes a los que el narrador de un texto se dirige al narrar.</p>	<p>En <i>Lazarillo de Tormes</i>, el narratario es “Vuestra Merced”.</p>
<p>narrativa (ver <i>prosa</i>) (narrative, prose)</p> <p> 3</p>	<p>Género literario basado en la narración: cuento, obra teatral, novela, leyenda, crónica, etc.</p>	<p>Todas las obras de la lista AP menos los poemas...</p>
<p>narrativa epistolar (narrative consisting of letters)</p> <p> 5</p>	<p>Narrativa en forma de cartas escritas por uno o varios personajes; permite presentar varios puntos de vista y prescindir del narrador omnisciente.</p>	<p>Ejemplos:</p> <p><i>Segunda carta de relación</i> (Hernán Cortés), <i>Don Quijote de la Mancha</i>, novela (Miguel de Cervantes); <i>San Manuel Bueno, mártir</i>, novela corta (Miguel de Unamuno)</p>
<p>Naturalismo (...)</p> <p> 4</p>	<p>Corriente literaria de mediados del siglo XIX que retrata al ser humano y su circunstancia con una objetividad científica. El ser humano carece de libre albedrío; su existencia está determinada por la herencia genética y el medio en el que vive. En cuanto a temas, abundan los asuntos fuertes y las bajas pasiones.</p>	<p>Ejemplos:</p> <p>“El hijo” (Quiroga) “Las medias rojas” (Pardo Bazán), la descripción de la cara del padre al ver las medias de Ildara es típica del naturalismo:</p> <p><i>“Una luz de ira cruzó por los ojos pequeños, engarzados en duros párpados, bajo cejas hirsutas, del labrador”.</i></p>
<p>Neoclasicismo (Neoclassicism)</p> <p> 5</p>	<p>Movimiento literario del siglo XVIII que rechaza el barroco y propone una vuelta a los clásicos y un arte sencillo, universal, de buen gusto y didáctico.</p>	<p>La obra de José María Heredia se encuentra “a caballo” entre el neoclasicismo y el romanticismo. En “En una tempestad” aparece la noción neoclásica de que el mundo es perfecto, ya que es una creación del Señor, pero resalta un fenómeno natural violento: el huracán.</p>
<p>novela (novel)</p> <p> 3</p>	<p>Obra narrativa de ficción y extensión variable escrita en prosa. Si no supera aproximadamente ciento cincuenta páginas se considera novela corta.</p>	<p><i>El ingenioso hidalgo, don Quijote de la Mancha</i> (Miguel de Cervantes)</p>
<p>Novela Picaresca (picaresque novel)</p>	<p>Género literario narrativo en prosa de carácter pseudoautobiográfico muy característico de la literatura</p>	<p><i>Lazarillo de Tormes</i>, (Anónimo)</p> <p><i>Lázaro, el adulto, describe (en defensa propia) su</i></p>

<p>👍 4</p>	<p>española. Nace como parodia de las novelas idealizadoras del Renacimiento y saca la sustancia moral, social y religiosa del contraste cotidiano entre dos estamentos, el de los nobles y el de los siervos.</p>	<p><i>niñez a "Vuestra Merced"...un pícaro de muy bajo rango social y descendiente de padres marginados o delincuentes, pretende mejorar su suerte y para ello recurre a la astucia y el engaño.</i></p>
<p>nudo (climax) Ver clímax 👍 4</p>	<p>Punto culminante en una obra, habitualmente el momento de mayor emoción o tensión que complica la trama.</p>	<p>En <i>La casa de Bernarda Alba</i> (Federico García Lorca) el punto culminante aparece al final del segundo acto: <i>LA PONCIA. La hija de la Librada, la soltera, tuvo un hijo no se sabe con quién.</i> <i>ADELA. ¿Un hijo?...</i></p>
<p>onomatopeya (onomatopoeia) 👍 3</p>	<p>Palabra que imita el sonido de la cosa que describe.</p>	<p>Cortázar, "<i>La noche boca arriba</i>": La moto <i>ronroneaba</i> entre sus piernas, y un viento fresco le <i>chicoteaba</i> los pantalones.</p>
<p>oxímoron (oxymoron)</p>	<p>Figura retórica en la que se yuxtaponen dos términos de sentido contrario.</p>	<p>la música callada, la soledad sonora la nieve en llamas</p>
<p>parábola (parable) 👍 5</p>	<p>Narración de un suceso fingido que a la vez se refiere a otra situación. Tiene propósito didáctico.</p>	<p>Ejemplos: Relato de la banda de pobres titiriteros en <i>San Manuel Bueno, mártir</i> (Miguel de Unamuno); en "El Conde Lucanor" (Don Juan Manuel), Patronio presenta como ejemplo de lo que aconteció a una pareja mora para ser aplicada a otra situación, la que el Conde Lucanor usará como consejo para otra persona.</p>
<p>paradoja (paradox) 👍 5</p>	<p>Contraposición de dos conceptos contradictorios que expresan una verdad. Se basa en una antítesis de significados.</p>	<p>Julia de Burgos, "<i>A Julia de Burgos</i>": <i>"Ya las gentes murmuran que soy tu enemiga porque dicen que en verso doy al mundo tu yo. Mienten, Julia de Burgos. Mienten, Julia de Burgos. La que se alza en mis versos no es tu voz: es mi voz porque tú eres ropaje y la esencia soy yo."</i> La poetisa es la misma persona, pero paradójicamente es dos, la que escribe los versos, los que la gente lee, pero a la vez, no es ella. Es su propia persona verdadera, a la cual no conoce la gente. La obra de <i>San Manuel Bueno, mártir</i> se puede considerar una paradoja.</p>
<p>paralelo / paralelismo (parallelism, parallel)</p>	<p>Repetición de la misma idea o estructura (o sus opuestos) de una manera análoga (similar) en varios versos o en prosa</p>	<p>En "<i>La noche boca arriba</i>" hay dos eventos paralelos: 1) los jóvenes que cargan al motociclista accidentado, boca arriba, hacia la ambulancia, y 2) los acólitos que cargan al moteca capturado, boca arriba, hacia la piedra del sacrificio. También se puede decir que hay paralelismo en "<i>Balada de los dos abuelos</i>" de Nicolás Guillén, en el "<i>Soneto XXIII</i>" de Garcilaso en el uso de "En tanto que" en los cuartetos y en "<i>Lazarillo de Tormes</i>" cuando Lazarillo se da un golpe en el toro de piedra y</p>

		el ciego en el poste.
parlamento (<i>speech</i>)	Discurso largo de un personaje. Término teatral.	Don Pedro Tenorio cuando habla con el rey de Nápoles al describir la ciudad de Lisboa (ACTO 1)
parodia (<i>parody</i>) (ver <i>sátira</i>)  5	Una obra que imita otra en cuanto a contenido y estilo con el propósito de burlarse de ella.	El <i>Quijote</i> parodia las novelas de caballería.
pathos  5	En la tragedia griega y en otras, es el afecto que inclina al espectador hacia el personaje trágico; desemboca en la catarsis, por medio de la cual el espectador se identifica con el personaje.	En <i>La casa de Bernarda Alba</i> (Federico García Lorca), la opresión bajo la que viven las hijas de Bernarda provoca en los espectadores el afecto por las mujeres, la conmiseración por sus sufrimientos, el deseo de rebelión y el sentimiento de simpatía por esos personajes.
perífrasis (<i>periphrasis</i> , <i>roundabout</i> <i>expression</i>)  4 ver circunlocución	Figura en que se emplean más palabras de las necesarias para expresar y eludir el nombre de una persona, cosa o concepto. Se sustituye al nombre por una cualidad suya. Es una especie de circunlocución o “rodeo de palabras”.	García Lorca, “ <i>Romance de la pena negra</i> ”: <i>Las piquetas de los gallos</i> <i>cavan buscando la aurora.</i> (se refiere al amanecer) “La lengua de Cervantes” se refiere al castellano, es decir, <i>el español</i> .
personaje (<i>character</i>)  3	Ser humano, ficticio, simbólico, etc., que participa en una obra literaria. El personaje juega un papel determinado en la obra narrativa o dramática.	El padre es un personaje en el cuento “El hijo” (Horacio Quiroga). Bernarda es un personaje de la obra dramática <i>La casa de Bernarda Alba</i> (Federico García Lorca).
personificación prosopopeya (<i>personification</i>)  3	Figura retórica que consiste en atribuir cualidades humanas a seres inanimados o conceptos abstractos.	Ejemplos: La naturaleza plenamente abierta, se siente satisfecha de sí... de “El hijo” (Horacio Quiroga) Antonio Machado, “ <i>Galerías, XXV</i> ”: <i>La primavera besaba</i> <i>suavemente la arboleda</i> Heredia, “ <i>En una tempestad</i> ”: <i>...Llama la tempestad con sus bramidos...</i> Neruda, “ <i>Walking around</i> ”: <i>...calzoncillos, toallas y camisas que lloran lentas</i> <i>lágrimas sucias...</i>
perspectiva (<i>perspective</i>)  4 (ver <i>punto de vista</i>)	Ángulo desde el cual el narrador cuenta una historia; sirve para transmitir los eventos de un relato y, en ocasiones, los sentimientos y motivos de los personajes. Puede haber más de un punto de vista en una obra. En la perspectiva de una narración se manifiesta una serie de factores: quién ve o es testigo de	Las crónicas, cartas de relación y otros documentos del período de la colonización de América están narradas desde el punto de vista de vencedores (conquistadores) y de los vencidos (los indígenas) <i>Lazarillo de Tormes</i> está narrado desde el punto de vista de Lázaro, el adulto. ¿De quién será el punto de vista en “ <i>Borges y yo</i> ”? ☺

	los hechos, cómo o de qué manera los ve; quién relata y qué persona gramatical elige el autor del relato. También los comentarios y ejemplos dados por el narrador pueden servir a revelar el punto de vista.	
pícaro (<i>rascal</i>) 👍 4	Personaje de baja condición, astuto, ingenioso y de mal vivir que protagoniza la novela picaresca.	<i>Lazarillo de Tormes</i> , por supuesto ☺
pleonasma (ver <i>epíteto</i>) (pleonasm)	Añadir palabras innecesarias con valor enfático	la sangre roja subir arriba enterrar en la tierra el doble repaso (“ <i>Continuidad de los parques</i> ”) el calor de incendio (“ <i>Dos palabras</i> ”)
poema (<i>poem</i>) 👍 3	Tradicionalmente se refiere a obras de cierta extensión, aunque en los últimos años este término ha venido a sustituir a la palabra “poesía” para significar cualquier obra literaria escrita en verso. También hay poemas en prosa.	Ejemplos: <i>Rima LIII (Bécquer)</i> <i>Mujer negra (Morejón)</i> <i>Se ha perdido el pueblo mexicatl (anónimo)</i>
poesía 👍 3 (<i>poetry</i>) lírica, dramática, épica, narrativa	Género literario que se propone expresar la belleza o el sentimiento por medio del lenguaje, generalmente sometido a la disciplina del verso. **La mayoría de los poemas de la lista AP son poemas líricos con excepción de “ <i>El burlador de Sevilla y convidado de piedra</i> ” que es un poema dramático .	Lírica – expresa los sentimientos e ideas personales del poeta. Suele tener rima y utilizar una variedad de recursos poéticos. Épica – poema, generalmente largo, que cuenta las hazañas de un héroe. <i>Poema de mío Cid</i> . Dramática – poema escrito en forma de obra teatral Narrativa – cuenta una historia y es generalmente más largo que un poema normal. Los romances son ejemplos de poesía narrativa.
poeta, poetisa (<i>poet</i>) 👍 3	Persona que escribe poemas.	Ejemplos: Julia de Burgos, Federico García Lorca, Nancy Morejón, Pablo Neruda y Alfonsina Storni
polifonía (<i>polyphonic</i>) 👍 5	Pluralidad o conjunto de voces que crea un texto literario y que se corresponden con múltiples conciencias independientes e inconfundibles no reducibles entre sí.	Ejemplo: Hay varias voces en este poema: un narrador, un coro que repite el estribillo <i>¡Ay de mi Alhama!</i> y dos diferentes voces de líderes que dialogan: <i>Allí habló un moro viejo, de esta manera hablara: —¿Para qué nos llamas, rey, para qué es esta llamada? ¡Ay de mi Alhama! —Habéis de saber, amigos, una nueva desdichada</i> “Romance del rey moro que perdió Alhama” (Anónimo)
polimetría (<i>polymetric</i>)	Empleo de diferentes formas métricas en un solo poema.	La polimetría es una característica del teatro del Siglo de Oro, como se puede ver en <i>El burlador de Sevilla</i> . La mayor parte de las ediciones de esta obra incluyen

<p>👍 5</p>		<p>un cuadro de los metros que se emplean. También, se ve "Walking Around".</p>
<p>polípote (poliptoton) (<i>polyptoton</i>)</p>	<p>Repetición de sustantivo o adjetivo de otra forma o de un verbo en tiempos diferentes</p>	<p>e "<i>San Manuel Bueno, mártir</i>": ". . . creo que don Manuel Bueno, que mi San Manuel y que mi hermano Lázaro se murieron creyendo no creer lo que más nos interesa, pero sin creer creerlo, creyéndolo en una desolación activa y resignada."</p>
<p>polisíndeton (<i>polysyndeton</i>) 👍 5</p>	<p>Figura retórica que consiste en repetir los conjuntivos (y, si, pero, mas) sin que lo exija la sintaxis. Ralentiza (hace más lento) el ritmo y puede así alargar la frase o hacer más solemne la expresión. Es el contrario de <i>asíndeton</i>.</p>	<p>Nicolás Guillén, "<i>Balada de los dos abuelos</i>": Piedra de llanto y de sangre, venas y ojos entreabiertos, y madrugadas vacías y atardeceres de ingenio, y una gran voz, fuerte voz, despedazando el silencio. Miguel de Unamuno, "<i>San Manuel Bueno, mártir</i>": ...se queda, como se quedan los lagos y las montañas y las santas almas sencillas.</p>
<p>Postmodernismo (<i>Post Modernism</i>) 👍 5</p>	<p>Movimiento cultural del siglo XX que se opone al funcionalismo y racionalismo modernos. Para algunos, el postmodernismo empieza con el rechazo del modernismo y para otros empieza en la segunda mitad del siglo XX.</p>	<p>Ejemplos: "Tú me quieres blanca" de Alfonsina Storni, "Borges y yo" de Jorge Luis Borges, "La noche boca arriba" de Julio Cortázar.</p>
<p>prefiguración (<i>foreshadowing</i>) 👍 4</p>	<p>En un relato, insinuación o indicios de eventos venideros o incluso de la resolución. La prefiguración no se limita a la narración, sino que aparece en todos los géneros literarios.</p>	<p>Ejemplos: En "<i>Lazarillo de Tormes</i>" Lázaro no comprendía el significado de un comentario del ciego acerca de los cuernos. Esto prefigura el final de la narración de Lázaro con respecto a la reputación de su esposa. En "<i>La casa de Bernardo Alba</i>" al principio del acto tercero, las hijas de Bernarda hablan con la vecina Prudencia acerca de la boda inminente de Angustias con Pepe el Romano. Los signos de supersticiones son una prefiguración, ya que auguran el desenlace y la relación entre Angustias y Pepe.</p>
<p>presagiar (<i>foreshadowing</i>)</p>	<p>Anunciar o prever algo, induciéndolo de presagios o conjeturándolo.</p>	<p>Se puede considerar los elementos en "Los presagios"</p>
<p>prolepsis (<i>flashforward</i>) ver analepsis</p>	<p>Se refiere a un salto hacia adelante en la narración, mediante el cual se adelantan al espectador elementos de la trama, de modo que antes de llegar a la culminación de la historia ya se sabe o al menos intuye cuál va a ser el final.</p>	<p>Se puede considerar el momento al fin del Acto 1 en <i>La casa de Bernarda Alba</i> cuando Adela se toca el vientre y grita "¡No!" (está esperando bebé)</p>
<p>prosa (<i>prose</i>) (ver <i>narrativa</i>) 👍 3</p>	<p>Forma de expresión literaria, no sujeta a medida o cadencia como la poesía.</p>	<p>Cuentos, leyendas, ensayos, obras teatrales, etc. pero NO poemas</p>
<p>prosopopeya</p>	<p>Ver <i>personificación</i>.</p>	<p>De "<i>Galerías</i>" de Machado:</p>

(<i>prosopopoeia</i> , <i>personification</i>) 👍 3		"Las nubes iban pasando sobre el campo juvenil... Yo vi en las hojas temblando las frescas lluvias de abril."
protagonista (<i>protagonist</i>) 👍 3	El personaje responsable por las acciones y pensamientos de una obra.	Ejemplos: Lázaro es narrador y protagonista del <i>Lazarillo de Tormes</i> (Anónimo). Belisa es protagonista de "Dos palabras" (Isabel Allende).
poema épico (<i>epic poem</i>)	Ver <i>epopeya</i> .	<i>Cantar de mío Cid</i> (mas no es parte de la lista AP)
público (<i>audience</i>) 👍 3	Persona o conjunto de individuos que recibe un mensaje a través de una obra literaria. Cuando el éxito de la obra permite que se lea el mensaje siglo tras siglo, el público de tiempos sucesivos recibe el mensaje.	Ejemplo: En el mundo del teatro, el público es el espectador (se dice también "la cuarta pared"). En el mundo de la narrativa o de la poesía, la persona que lee es el público, en otras palabras—el lector 😊
punto de vista (<i>point of view</i>) 👍 4 (<i>ver perspectiva</i>)	Representa el ángulo desde el cual se cuenta la historia. Aunque es normal que el autor utilice un solo punto de vista, un texto narrativo también se puede construir con varias perspectivas diferentes.	Ver los comentarios sobre <i>narrador</i> para más información sobre este tema.
Realismo (<i>Realismo</i>) 👍 4	Manera objetiva de presentar las cosas sin suavizarlas ni exagerarlas. Movimiento literario que enfatiza la descripción detallada de lo cotidiano, particularmente en las clases baja y media.	El mejor ejemplo de la lista AP es " <i>Las medias rojas</i> " de Emilia Pardo Bazán.
Realismo Mágico (<i>magical realism</i>) 👍 4	Movimiento literario hispanoamericano surgido a mediados del siglo XX, caracterizado por la introducción de elementos fantásticos —sueños, superstición, mitos, magia— inmersos en una narrativa realista. Hay antecedentes importantes en los <u>libros de caballería</u> *, como señalan algunos de los escritores de este movimiento.	Ejemplos: Gabriel García Márquez, " <i>El ahogado más hermoso del mundo</i> "; también " <i>Dos palabras</i> " de Isabel Allende <i>*Pregunta: Si pensamos en los libros de caballería que leía "Don Quijote", ¿podríamos identificar elementos "fantásticos" que después influyen a los autores del Siglo XX?</i>
redondilla (<i>quatrain</i>) 👍 4	Estrofa de cuatro versos, normalmente octosílabos, con rima ABBA. Muy usada en el teatro del Siglo de Oro.	Sor Juana Inés de la Cruz, " <i>Sátira filosófica</i> " En " <i>El burlador de Sevilla...</i> " hay muchos instantes donde la redondilla abunda
relato (<i>story, tale</i>)	Sinónimo de "cuento", "cuento corto", "narración".	Considera los cuentos cortos de la lista AP
reduplicación (<i>también en prosa: repetición</i>)	En poesía, similar a <i>la anáfora</i> mas no se repite la palabra en un grupo de palabras al principio de la oración.	En " <i>Romance de la luna, luna</i> " de García Lorca: <i>Huye luna, luna, luna</i> " <i>Gasto medias, gasto medias...</i> " en " <i>Las medias rojas</i> " de Pardo Bazán
"rompiendo la cuarta pared"	Concepto del teatro, que explica el lugar importante del público.	Las obras teatrales del curso: " <i>El burlador de Sevilla y convidado de piedra</i> ", " <i>La casa de Bernarda Alba</i> " y " <i>La historia del hombre que se convirtió en perro</i> "
Renacimiento	Época que se inicia a mediados del	"Soneto CLVXI" de Garcilaso de la Vega

<p>(Renaissance)</p> <p>👍 4</p>	<p>Siglo XV y en la que se despierta en el Occidente un fuerte entusiasmo por la antigüedad clásica griega y latina. En contraste con la ideología medieval (el mundo es un “valle de lágrimas” que se tolera para llegar a la vida eterna), considera que el hombre debe disfrutar de la vida al máximo y desarrollarse en todas sus capacidades.</p>	<p>“Lazarillo de Tormes”</p>
<p>retruécano (pun, play on words)</p> <p>👍 5</p>	<p>Juego de palabras, generalmente intercambiándolas de lugar en la frase.</p> <p>Reorganización de los elementos de la oración para cambiar el sentido.</p>	<p>Sor Juana Inés de la Cruz, “<i>Quéjase de la suerte...</i>” (¿<i>En perseguirme, Mundo, ¿qué interesas?</i>):</p> <p>¿En qué te ofendo, cuando sólo intento poner <u>bellezas</u> en <u>mi entendimiento</u> y no <u>mi entendimiento</u> en las <u>bellezas</u>?</p> <p>San Francisco de Sales: Un santo triste es un triste santo.</p>
<p>rima (rhyme)</p> <p>👍 3</p>	<p>Identidad acústica de dos versos a partir de la última vocal acentuada.</p> <p>Unos esquemas incluyen:</p> <p>a. rima abrazada ABBA</p> <p>b. rima cruzada ABAB</p> <p>c. rima gemela AABB</p> <p>*Nota: se usan letras mayúsculas para versos de “arte mayor” y letras minúsculas para versos de “arte menor”</p>	<p>consonante (o rima perfecta) - A partir de la vocal acentuada de la última palabra, son idénticas las vocales y consonantes.</p> <p>“<i>En una tempestad</i>” (Heredia)</p> <p><i>Huracán, huracán, venir te <u>siento</u>, (A)</i> <i>y en tu soplo <u>abrasado</u> (b)</i> <i>respiro <u>entusiasmado</u> (b)</i> <i>del señor de los aires el <u>aliento</u>. (A)</i></p> <p>asonante (o rima imperfecta) - Las vocales son idénticas a partir de la vocal acentuada.</p> <p>Tirso de Molina, <i>El burlador de Sevilla, Acto 1</i> (p. 53) <i>¡Fuego, fuego, que me quemo, (a)</i> <i>que me cabaña se <u>abrasa!</u> (b)</i> <i>Repicad a fuego, amigos, (c)</i> <i>que ya dan mis ojos <u>agua</u>. (b)</i></p>
<p>ritmo (rhythm)</p> <p>👍 3</p>	<p>El orden acompasado en la sucesión de las palabras de una obra literaria. En el verso se origina la repetición periódica de pausas, acentos y ciertos fonemas colocados al final de cada verso.</p>	<p>Ejemplo:</p> <p>“Som bras que so lo yo ve o...”</p> <p>“Balada de los dos abuelos” (Nicolás Guillén)</p>
<p>romance (ballad)</p> <p>👍 4</p>	<p>Poema narrativo octosílabo con rima en los versos pares. En su origen los romances fueron compuestos y conservados oralmente, pero en el siglo XVI se coleccionaron en romanceros y los poetas cultos empezaron a emplear la forma en sus propias composiciones.</p>	<p>Ejemplos:</p> <p>“<i>Romance del rey moro que perdió Alhama</i>”, “<i>Prendimiento de Antoñito el Camborio en camino a Sevilla</i>”</p> <p>Nota: Los <i>corridos</i> originales (escritos durante la Revolución Mexicana al principio del Siglo XX), tienen forma del romance medieval.</p>
<p>Romanticismo</p>	<p>Escuela literaria de la primera mitad</p>	<p>Ejemplos:</p>

<p>(Romanticism)</p> <p>👍 4</p>	<p>del siglo XIX; exageradamente individualista, prescinde de las reglas o preceptos mantenidos por los clásicos.... Si bien hoy el término "romántico" se asocia generalmente con el amor, en el siglo XVII se utilizaba para describir la emoción que despiertan aspectos agrestes y melancólicos de la naturaleza, así como sinónimo de algo increíble e inverosímil.</p>	<p>Los poemas de Gustavo Adolfo Bécquer y José María Heredia</p>
<p>sarcasmo (sarcasm)</p>	<p>Burla o ironía mordaz, hiriente o humillante</p>	<p>En <i>El burlador de Sevilla, Acto 3</i> donde le pregunta Catalinón a don Gonzalo:</p> <p>¿Qué plato es éste? -Este plato es de alacranes y víboras. ¡Gentil plato!</p>
<p>sátira (ver parodia) (satire)</p> <p>👍 5</p>	<p>Obra que tiene el propósito de censurar, criticar o poner en ridículo.</p>	<p>Ejemplos: "Sátira filosófica..." (Hombres necios...) de Sor Juana Inés de la Cruz</p> <p><i>El hombre que se convirtió en perro.</i> (Osvaldo Dragún)</p> <p>La situación del hombre moderno, que sacrifica su integridad y está dispuesto a perder sus cualidades humanas para sobrevivir, se presenta en forma de sátira.</p>
<p>serventesio</p>	<p>Cuarteto endecasílabo de rima consonante ABAB. Es una variante del cuarteto.</p>	<p><i>Estudia uno de los sonetos de la lista AP</i></p>
<p>Siglo de Oro (Golden Age)</p> <p>👍 4</p>	<p>Época en que la literatura, las artes y la cultura alcanzan su mayor esplendor. En España abarca dos períodos estéticos, el Renacimiento del siglo XVI y el Barroco del siglo XVII. En la literatura española su fin suele relacionarse con la muerte de Calderón de la Barca, 1681. El período no se limita a cien años. También se conoce como la Edad de Oro de la literatura española.</p>	<p>Ejemplos: Las obras de Tirso de Molina (<i>El burlador de Sevilla y convidado de piedra</i>), <i>Lazarillo de Tormes</i> (Anónimo) <i>Don Quijote de la Mancha</i> (Miguel de Cervantes); poemas de Luis de Góngora y Francisco de Quevedo,</p> <p>En pintura: Velázquez, El Greco, Murillo y Ribera.</p>
<p>silva ()</p> <p>👍 5</p>	<p>Poema no estrófico que combina versos de siete y once sílabas, entrelazados por rima consonante y versos libres.</p>	<p>"<i>En una tempestad</i>" (José María Heredia) "Rima LIII" (Gustavo Adolfo) Bécquer</p>
<p>símbolo (symbol)</p> <p>👍 4</p>	<p>Una cosa que representa a otra. Por lo general se trata de un signo concreto que presenta a algo abstracto.</p>	<p>Para Lorca, la luna es un símbolo frecuente de la muerte:</p> <p>La luna vino a la fragua con su polisón de nardos. El niño la mira mira. El niño la está mirando.</p>

		<p>El bastón de Bernarda Alba simboliza su autoridad. → El lago y después don Manuel representan un símbolo de sanación espiritual y física en “San Manuel Bueno, mártir”</p>
<p>símil (<i>simile</i>) 👍 3</p>	<p>Figura que consiste en comparar dos cosas disimilares mediante las palabras <i>como, cual o semejante a</i>.</p>	<p>García Márquez, “<i>El ahogado más hermoso del mundo</i>”: El ángel andaba arrastrándose por acá y por allá como un moribundo sin dueño. En “Las medias rojas” hay otros ejemplos</p>
<p>sinalefa (<i>synaloepha, elision</i>) 👍 4</p>	<p>Fenómeno por el que se cuenta como una sola sílaba la última de una palabra terminada en vocal y la primera de la siguiente si empieza por vocal. La sinalefa es un normalísima en el español hablado.</p>	<p>Góngora, <i>Soneto CLVI</i>: Mien /tras /por /com/pe/tir/ con/ tu /ca/be/llo (11 sílabas poéticas) o/ro/ bru/ñi/do al /Sol/ re/lum/bra en/ va/no, (11 sílabas poéticas) mien/tras/ con/ me/nos/pre/cio en /me/dio el /lla/no (11 sílabas poéticas) mi/ra/ tu/ blan/ca /fren/te el /li/lío/ be/llo; (11 sílabas poéticas)</p>
<p>sinécdoque (<i>synecdoche</i>) 👍 5</p>	<p>Tropo muy relacionado con la metonimia y la metáfora que consiste en dar a una cosa el nombre de otra con la que tiene una relación de inclusión. Con frecuencia, la sinécdoque alude al todo en vez de a la parte.</p>	<p>Ejemplos son: <i>oro</i> por <i>dinero</i>, no tener techo (casa), el pan nuestro de cada día (los alimentos), tener la pluma fácil (no le cuesta escribir).</p>
<p>sinéresis (<i>syneresis</i>) 👍 5</p>	<p>Unir dos vocales contiguas que generalmente se pronuncian separadas. Se hace para disminuir el cómputo métrico cuando el ritmo o rima lo quiere. Es el fenómeno de la diéresis.</p>	<p>pea / je (en vez de pe / a / je) coar / ta/ da (en vez de co / ar / ta / da) Nota: las vocales “a”, “e”, “o” típicamente son fuertes, por eso se pronuncia cada una como sílaba...</p>
<p>sinestesia (<i>synesthesia</i>) 👍 5</p>	<p>Mezclar, unir o intercambiar sensaciones que proceden de distintos dominios sensoriales; describir un sustantivo en términos de una sensación</p>	<p>Es muy recomendable leer el poema “Correspondances” de Baudelaire, que es un importante antecedente del empleo de la sinestesia en la poesía en lengua castellana. La sinestesia es muy frecuente en la poesía de Lorca: “<i>Verde que te quiero verde. Verde viento. Verdes ramas</i>” También hay ejemplos de este recurso en: “Las medias rojas”: “El burlador de Sevilla...”: “Walking Around”</p>
<p>soliloquio (<i>soliloquy</i>)</p>	<p>Ver <i>monólogo</i>.</p>	<p>Unos ejemplos son los soliloquios de Tisbea (<i>El burlador de Sevilla...</i>), <i>Acto 1 y Batricio, Acto 3</i></p>
<p>soneto (<i>sonnet</i>)</p>	<p>Poema de catorce versos</p>	<p>Sonetos ejemplares son:</p>

<p>👍 4</p>	<p>endecasílabos distribuidos en dos cuartetos y dos tercetos. El esquema más común es ABBA ABBA CDC DCD. También hay sonetos con otras combinaciones y, desde finales → del Siglo XIX, sonetos con versos alejandrinos o versos de arte menor.</p>	<p><i>Salmo XVII de Francisco de Quevedo</i> <i>Soneto XXIII de Garcilaso de la Vega</i> <i>Soneto CLXVI de Luis Argote y Góngora</i></p>
<p>Surrealismo (<i>surrealism</i>) 👍 5</p>	<p>Movimiento literario y artístico que intentó sobrepasar lo real impulsando con automatismo psíquico lo imaginario y lo irracional: sueños y alucinaciones.</p>	<p>Ejemplos: En la poesía se pueden citar “Walking around” (Pablo Neruda) y “Romance sonámbulo” (Federico García Lorca). En el cine se puede pensar en Luis Buñuel y, en la pintura, su amigo Salvador Dalí. El influjo de Freud es palpable.</p>
<p>suspense (<i>suspense</i>) 👍 3</p>	<p>Expectación ansiosa por el desarrollo de una acción o suceso en una obra literaria en la que se demora el desenlace. Usan esta técnica los autores de novelas, cuentos y teatro para mantener la tensión del argumento y el interés del lector o espectador.</p>	<p>Ejemplo: “<i>Hubiera querido echar a correr, pero los tembladerales palpitaban a su lado. En el sendero en tinieblas, buscó el rumbo. Entonces sintió una bocanada del olor que más temía, y saltó desesperado hacia adelante. —Se va a caer de la cama —dijo el enfermo de la cama de al lado—. No brinque tanto, amigazo.</i>” “La noche boca arriba” (Julio Cortázar)</p>
<p>teatro (<i>theater</i>) 👍 3</p>	<p>Lugar en que se realiza una acción ante espectadores o participantes. Conjunto de las obras dramáticas de una cultura, de un pueblo, de un autor. Literatura dramática.</p>	<p>Ejemplos: El burlador de Sevilla... (Tirso de Molina) La casa de Bernarda Alba (García Lorca) Historia del hombre que se convirtió en perro (Dragún)</p>
<p>teatro del absurdo (<i>theater of the absurd</i>) 👍 4</p>	<p>Esta forma nace en Argentina durante el Siglo XX. Obra dramática basada en una situación sin sentido, en la que los personajes se enfrentan a situaciones que muestran la insensatez de la vida en un mundo deshumanizado.</p>	<p>Ejemplo: <i>Historia del hombre que se convirtió en perro</i> (Osvaldo Dragún)</p>
<p>tema (<i>theme</i>) 👍 3</p>	<p>La idea central de un texto, de lo que se trata en el texto. No se debe confundir con <i>argumento</i>.</p>	<p>Ejemplos: tema religioso, bélico, policial, filosófico; el tema del honor, la muerte, la soledad del individuo, la identidad personal, etc. 👍👍 También el curso AP tiene seis temas universales: la construcción del género, la creación literaria, la dualidad del ser, las relaciones interpersonales, las sociedades en contacto y el tiempo y el espacio.</p>
<p>terceto (<i>tercet</i>)</p>	<p>Estrofa de tres versos, se estudia al analizar la estructura del soneto.</p>	<p>Quevedo, “<i>Salmo XVII</i>”: <i>Vencida de la edad sentí me espada, y no hallé otra cosa en que poner los ojos que no fuese recuerdo de mi muerte.</i></p>
<p>tono (<i>tone</i>) 👍 4</p>	<p>Actitud o estado emocional aparente de la voz narrativa que se transmite por medio del lenguaje de la obra. El tono sólo se refiere a la voz narrativa, no al autor o los personajes y puede ser descrito con adjetivos.</p>	<p>Algunos ejemplos de tono: nostálgico, tierno, agresivo, irónico, burlesco, pomposo, sentimental, violento, triste, tenso, serio, didáctico, amoroso, rebelde, cómico, pesimista, optimista, melancólico, desesperado, reflexivo, alegre, egoísta, enojado, positivo, soñador, juguetón, etc. luna idea de la profesora</p>

		<i>Black=usar "charades", o "dramatización", para que la clase pueda adivinar el "tono" al ser "actuado" por alguien de la clase 😊]</i>
tragedia (tragedy) 👍 3	Obra de teatro en que un destino inevitable conduce al protagonista a un desenlace funesto al no conseguir éste sobreponerse a sus pasiones. La tragedia clásica acaba con la muerte del héroe, es decir, un ser superior a nosotros, e inspira horror y compasión. Modernamente, el protagonista de la tragedia puede ser de cualquier clase social y no se cumplen siempre los preceptos de Aristóteles con respecto a hamartia (pecado, error), hubris (engreimiento, orgullo, exceso de confianza en sí mismo), catarsis o pathos .	García Lorca dijo que <i>La casa de Bernarda Alba</i> era un drama, pero muchos críticos creen que esta obra es una tragedia. Aunque en la época en que se escribió <i>El burlador de Sevilla</i> se llamó comedia, de acuerdo con la costumbre de llamar así todas las obras de teatro, hoy día algunos críticos opinan que <u>es una tragedia</u> .
trama (plot, storyline)	La trama es el conjunto básico de elementos sobre los que se construye una historia y la relación que estos elementos guardan entre sí. Dichos elementos básicos son: personajes, acciones, motivaciones, ambientación y eventos. Otra forma de verla es como la respuesta a las interrogantes: ¿quién?, ¿qué? ¿por qué?, ¿dónde?, ¿cuándo? y ¿cómo? Podemos considerarla como la síntesis mínima de una obra escrita, aquello de lo que se trata la historia.	Ejemplo: En el "El ahogado más hermoso del mundo" (Gabriel García Márquez) la trama se desarrolla desde el encuentro del cadáver, los eventos en torno a la apropiación e idealización de Esteban por el pueblo, hasta su consignación al mar.
tres unidades () 👍 5	Regla teatral que pretende que solo haya una acción principal (<i>unidad de acción</i>), que esta acción no dure más de un día (<i>unidad de tiempo</i>) y que toda la acción se desarrolle en un mismo sitio (<i>unidad de lugar</i>).	Ejemplo: En <i>La casa de Bernarda Alba</i> (Federico García Lorca) aunque la acción dura más de un día, por lo que no se cubren las tres unidades, solo hay una acción principal y toda ella se desarrolla dentro de la casa de Bernarda (unidades de acción y lugar).
tropo (ver figura) (figure of speech, trope)	Empleo de las palabras en sentido figurado.	Los tropos que más se emplean son la metáfora , la metonimia , la sinécdoque , el símil y la hipérbole .
utelería (props)	Las cosas "reales" (realia) que se usan en una obra teatral para que la obra se vea más auténtica, verdadera.	Considera las tres obras teatrales del curso AP... ¿Qué utilerías se usarían para montar una de estas obras?
Vanguardismo Vanguardia () 👍 5	Movimiento artístico que surgió alrededor de la Primera Guerra Mundial y que abogó por la experimentación con nuevas técnicas literarias. Entre sus manifestaciones se encuentran el surrealismo y la negritud.	"Sensemayá" (Nicolás Guillén). El teatro del absurdo es una manifestación tardía del vanguardismo: <i>Historia del hombre que se convirtió en perro</i> (Osvaldo Dragún)
verso	La unidad de la versificación, cada	1. llano o grave (paroxítono) - Termina en una

(verso, line)

👍 **3,4,5**

(llano, agudo, esdrújulo, libre, suelto, blanco)

una de las líneas que componen un poema y que están sometidas a cierta medida, ritmo y rima.

palabra llana, es decir, en una palabra en que el acento cae en la penúltima sílaba. Las palabras paroxítonas son las más frecuentes en español y por eso el verso llano es el más normal. Al contar las sílabas el número de sílabas **métricas** (gramaticales) coincide con el número de sílabas **poéticas**.

Palabras llanas: *tenían, aurora, negocio*

Versos llanos (de Heredia, "En una tempestad"):

Lle-ga ya... ¿No le veis? ¡Cuál

1 2 3 4 5 6 7

des-en-**vuel**-ve

8 9 10 11=sílabas métricas

Su man-to a-te-rra-dor y ma- jes-**tu**-so

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

=sílabas métricas

¡Gi-gan-te de los ai-res, te sa-**lu**-do...!

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11=sílabas

métricas

2. agudo (oxítono) - la última palabra del verso se acentúa en la última sílaba y se cuenta una sílaba más.

Palabras agudas: *volver, corazón, voluntad*

Versos agudos (de Rubén Darío, "Canción de otoño en primavera"):

Ju-ven-tud, di-vi-no te-so-ro,

1 2 3 4 5 6 7 8 9=9 sílabas métricas→

¡ya te vas pa-ra no vol-**ver**...!

1 2 3 4 5 6 7 8+1 = 9 sílabas poéticas

Cuan-do quie-ro llo-rar, no llo-ro,

1 2 3 4 5 6 7 8 9=sílabas métricas

y a ve-ces llo-ro sin que-**rer**.

1 2 3 4 5 6 7 8+1 = 9 sílabas poéticas

3. esdrújulo (proparoxítono) - tiene el acento en la antepenúltima sílaba y se cuenta una sílaba menos.

Palabras esdrújulas: *hablábamos, poético, América*

Versos esdrújulos (de Rosario Castellanos, "Autorretrato"):

de e-sos hom-bres que ha-blan por **te-lé**-

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

		<p>fo-no 11 12 - 1 = 11 sílabas poéticas</p> <p>la cor-te-za ru-go-sa de los ár-bo-les 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 -1= 11 sílabas poéticas</p> <p>4. libre - no se sujeta a los postulados de la <u>métrica</u>. Ver “A Roosevelt” (Rubén Darío); “A Julia de Burgos”, también.</p> <p>5. suelto - no <u>rima</u> con otros versos de la misma composición, aunque puede tener ritmo y relacionarse con otros versos por el número de sílabas (como en “Canción del pirata”—ya no en la lista AP)</p> <p>6. negro-versos que emplean jitanjánforas, con repetición de sonidos y ritmos afro-caribeños, por ejemplo “Sensemayá” y “Drume negrita” de Guillén.</p>
<p>voz poética (<i>speaker</i>)</p> <p>👍 3</p>	<p>El narrador o “poeta” en la instancia literaria, no necesariamente el autor. En ocasiones hay más de una “voz”—considerar “Romance del rey moro que perdió Alhama” o “Se ha perdido el pueblo mexicatli”.</p>	<p>Ejemplos: En “Walking Around” (Pablo Neruda) la voz poética no es necesariamente la del poeta; ni lo es en “Balada de los dos abuelos” (Nicolás Guillén), a pesar de su fondo biográfico.</p>

El documento original termina aquí. Fue hecho en el verano de 2004 como un proyecto colaborativo de Rita Goldberg, Angélica M. Jiménez, Araceli Martell-Johnson, Alfa Segovia de Stanley, Alice Springer y Linda Villadóniga (Publicado en “AP Spanish Literature Teachers’ Guide, 2005 por el College Board)

NOTA IMPORTANTE: Cada año se ha modificado este documento para uso de estudiantes y profesores por la Sra. Angélica M. Jiménez (amjimenezconsulting@gmail.com), incluyendo las traducciones al inglés, los términos oficiales del College Board, mas las páginas que siguen. Se han agregado los números “3”, “4” y “5” a aquellos términos del College Board para indicar el nivel de dificultad:

- 3=básico**
- 4=intermediado**
- 5=avanzado**

Estos mismos se verán en las últimas páginas de este paquete tal como se publicaron en el “2012 AP Spanish Literature and Culture Course and Exam Description”.

LA POESIA

Versos según el número de sílabas

Número de sílabas	Nombre	Ejemplo
2	bisílabo	(ver "Oda a la alcachofa" de Pablo Neruda)
3	trisílabo	(ver "Oda a la alcachofa" de Pablo Neruda)
4	tetrasílabo	Poco frecuente. En Canción del pirata de José de Espronceda: "En las presas// yo divido// lo cogido// por igual.
5	pentasílabo	No se ve mucho en la poesía culta, aunque se emplea mucho en la poesía popular. En Canción del pirata hay unos versos...
6	hexasílabo	Poco frecuente, aunque se ve bastante en el flamenco, en combinación con versos de otros números de sílabas. Alfonsina Storni: Tú me quieres alba; me quieres de espumas; me quieres de nácar.
7	heptasílabo 👍 4	No es muy frecuente, aunque se usa desde la Edad Media. Se ve bastante en el flamenco. También es frecuente su empleo en combinación con el endecasílabo: Heredía: "En una tempestad" Huracán, huracán, venir te siento, Y en tu soplo abrasado Respiro entusiasmado Del señor de los aires el aliento. García Lorca: Bajo el naranjo lava pañales de algodón. Tiene verdes los ojos y violeta la voz. (<i>"La Lola," Poema del cante jondo</i>)
8	octosílabo 👍 4	El verso más usado en la literatura en lengua castellana. Es el verso normal del romancero y de gran parte de la literatura popular. Entre los poetas del curso de AP lo emplean mucho Machado y Lorca. "Romance del rey moro que perdió Alhama" Paseábase el rey moro por la ciudad de Granada desde la puerta de Elvira hasta la de Vivarrambla.
9	eneasílabo	Algo difícil y relativamente poco usado en castellano. Rubén Darío: Juventud, divino tesoro, ¡ya te vas para no volver! Cuando quiero llorar, no lloro... y a veces lloro sin querer.
10	decasílabo	Suele dividirse en dos hemistiquios de cinco sílabas. Bécquer: "Yo soy ardiente, // yo soy morena, yo soy el símbolo // de la pasión; de ansia de goces // mi alma está llena. ¿A mí me buscas?" // "No es a ti, no."

11	endecasílabo 👍 4	Es uno de los versos más usados en castellano, sobre todo en poesía de tipo culto. Empleado en los sonetos del Renacimiento y el Barroco, es decir, los tres de la lista del curso de AP. Garcilaso de la Vega: En tanto que de rosa y azucena se muestra la color en vuestro gesto, y que vuestro mirar ardiente, honesto, enciende al corazón y lo refrena.
12	dodecasílabo	Suele dividirse en hemistiquios, por lo general de 6+6 sílabas, aunque también se encuentran otras combinaciones. Raúl Rouco Rey (de "El Último Beso") ...recuerdan momentos// estando a tu vera cuando te miraban //mis ojos soñando, mientras nuestros labios //se unían besando bocas que de mieles //cubrían abejas.
13	tridecasílabo	Muy poco frecuente. Se ve en algunos poetas de la época del Romanticismo.
14	tetradeca- sílabo (alejandrino) 👍 4	Usado mucho en la Edad Media y luego por los poetas románticos. Se divide por lo general en hemistiquios de 7+7 sílabas. Neruda: Me gustas cuando callas // porque estás como ausente, y me oyes desde lejos, // y mi voz no te toca. Parece que los ojos // se te hubieran volado y parece que un beso // te cerrara la boca.
15	pentadeca- sílabo	Muy poco usado.

MÁS SOBRE LA POESIA

Una técnica para recordar las licencias poéticas (idea de la profesora **Elba Cruz** del APSI en la Universidad de South Florida)

	"SUMA" (une)	"DIVIDE" (separa)
Entre dos palabras	La <u>s</u> inalefa ∩	La <u>d</u> ialefa (el hiato) ← →
En una palabra	La <u>s</u> inéresis ∩	La <u>d</u> iéresis ← →

Composición de Versos/Estrofas

Nº de versos	Estrofa	Medida de Versos	Rima	Esquema Métrico
2	pareado	indiferente	indiferente	Aa
3	terceto	endecasílabos	consonante	ABA
	tercetilla	arte menor	consonante	Aba

	soleá	arte menor	asonante	a--a
4	copla	octosílabos	asonante	---a---a
	redondilla	octosílabos	indiferente	abba
	cuarteta	octosílabos	indiferente	abab
	cuarteto	endecasílabos	consonante	ABBA
	serventesio	endecasílabos	consonante	ABAB
	seguidilla	heptasílabos y pentasílabos	asonante	7a5b7a5b
	cuaderna vía	alejandrinos	consonante	AAAA
5	quinteto	arte mayor	consonante	Esquema variable—no pueden rimar entre sí más de 2 versos seguidos, los 2 últimos no pueden formar pareado, no puede quedar ningún verso suelto
	quintilla	arte menor	consonante	
	lira	endecasílabos y heptasílabos	consonante	7a11b7a7b11b
6	sextina sextilla	arte mayor arte menor	consonante consonante	Esquema variable—con las mismas condiciones que el quinteto y la quintilla
	copla de pie quebrado	octosílabos y tetrasílabos	consonante	8a8b4c8a8b4c
7	seguidilla con bordón	heptasílabos y pentasílabos	asonante	7—5a 7—5a 5b 7—5b
8	octava real	endecasílabos	consonante	ABABABCC
8	copla de arte mayor	dodecasílabos	consonante	ABBAACCA
10	décima	octosílabos	consonante	Abbacddc
14	soneto	endecasílabos	consonante	Se trata de una estrofa mixta—dos cuartetos y dos tercetos: ABBA ABBA CDC DCD Los tercetos pueden variar—CDE DCE, por ejemplo. El modernismo usó una variante de procedencia francesa con versos alejandrinos en lugar de endecasílabos y serventesios en lugar de cuartetos.
Series de número indeterminado	romance	octosílabos	asonante	a—a—a—a—a—a...
	endecha	heptasílabos	asonante	a—a—a—a—a—a...
	romancillo	hextasílabos	asonante	a—a—a—a—a—a...
	romance heroico	endecasílabos	consonante	--A—A—A—A...

de versos	tercetos encadenados	endecasílabos	consonante	ABABCBD CD...XYXY Última estrofa es un serventesio para que no quede ningún verso suelto
	silva	endecasílabos y heptasílabos	consonante	Distribución libre Pueden quedar versos sueltos
	silva arromanzada	endecasílabos y heptasílabos	asonante	Silva en la que la rima va distribuida como en el romance: por ejemplo: 7---7a7—11A 7—11A... 7a
	estancia	endecasílabos y heptasílabos	consonante	Como la silva. Una vez establecida, su estructura se repite a lo largo del poema.
	zéjel	arte menor	asonante	Variable: consta de un estribillo y varias estrofas en las que el último verso rima con el estribillo y los restantes lo hacen entre sí; por ejemplo: aa bbba
	villancico	arte menor	asonante	Variable: estrofas de cuatro o, a veces, tres versos. Varias combinaciones posibles; por ejemplo: abba cdcd abba efef

Basada en información dada por José Antonio Seguro y Serrano de un sitio web ahora no disponible: www.jaserrano.com

Historia breve y épocas literarias de la literatura española

Edad Medieval- Siglo V al XV

EDAD MEDIA (Medieval) Período comprendido entre los siglos V y XV. En España se considera que la Edad Media se cierra con la llegada de Colón a tierras americanas en 1492.

718 A.D.: Comienza la Reconquista de España, con la Batalla de Covadonga (cristianos contra moros)

Siglo X: Las jarchas- estrofas finales con palabras árabes; de poemas árabes o hebreos escritas en mozárabe (primera literatura/poesía en lengua "castellana").

1140: Anónimo. *El Cantar de Mio Cid*, primer poema épico.

1325: Fundación oficial de la gran Tenochtitlán en lo que ahora es la Ciudad de México

1335: Don Juan Manuel, Infante de Castilla, (1) ***El conde Lucanor, Ejemplo XXXV***

Renacimiento- Siglo XV al XVI

EL RENACIMIENTO- El nombre «renacimiento» se utilizó porque éste retomaba los elementos de la cultura clásica. El término simboliza la reactivación del conocimiento y el progreso...planteó una nueva forma de ver el mundo y al ser humano, el interés por las artes, la política y las ciencias...(Wikipedia)

1455: Se imprime el primer libro, la *Biblia*, por Johannes Gutenberg en Alemania

1469: Matrimonio de Isabela de Castilla* y Fernando de Aragón* (unión de los dos reinos más poderosos de España)

1478: Los Reyes Católicos* instituyen el *Santo Oficio*-la Inquisición

1482: La conquista de Alhama, por los cristianos, es la base del romance anónimo (2) ***Romance del rey moro que perdió Alhama***

1492: Caída del reino moro en Granada; unificación política y religiosa en España; expulsión de los judíos; "descubrimiento" de las Américas por Cristóforo Colombo, el navegador genovés (Cristóbal Colón, su nombre en español)

1499: Fernando de Rojas. *La Celestina*: tragicomedia dialogada.

COLONIAL-Se refiere a la literatura producida durante la época de colonización española en tierras americanas.

1519-26: Hernán Cortés:(3) ***Segunda carta de relación*** (llega con su expedición a México)

1523: Poema de lamentación ([4], ver Miguel León-Portillo, también) "**Se ha perdido el pueblo mexicatl**", por poeta nahua anónimo.

¿1524? Garcilaso de la Vega, (5) "**Soneto XXIII**" (1524-36)

1531: Francisco Pizarro conquista a los Incas en Perú

1536: Aparece la imprenta en México

1538: Se funda la primera universidad de las Américas en Santo Domingo, República Dominicana

1540: Fray Bernardino de Sahagún escribe testimonios narrados por ancianos mexicas sobre extraños agüeros antes de 1519 (parte de [4] "**Voces indígenas**" [Los presagios] en *Abriendo puertas, ampliando perspectivas*)

1553: Se inaugura la Universidad de México, la primera institución de su tipo en las Américas

1554: Anónimo, (6) **El Lazarillo de Tormes**: tratados en forma novelística de formación.

1564: Batalla naval de Lepanto, donde Miguel de Cervantes pierde su mano derecha contra los turcos

1576-91: El historiador bi-racial Diego Muñoz Camargo describe los "*Prodigios*" de la naturaleza que se ven unos años antes de la llegada de los españoles (parte de "**Voces indígenas**" en *Abriendo puertas, ampliando perspectivas*).

Siglo de Oro: Siglo XVII (hasta 1681)

SIGLO DE ORO-Época en que la literatura, las artes y la cultura alcanzan su mayor esplendor. En España abarca dos períodos estéticos, el Renacimiento del siglo XVI y el Barroco del siglo XVII. En la literatura española su fin suele relacionarse con la muerte de Calderón de la Barca, 1681. El período no se limita a cien años. También se conoce como la Edad de Oro de la literatura española.

1605: Miguel de Cervantes Saavedra, (7) **El ingenioso hidalgo, don Quijote de la Mancha** (1a. parte; 2a. parte, 1615): creación de la novela moderna.

EL BARROCO-Siglo XVII; lo caracteriza una superabundancia de elementos ornamentales; la belleza está en la complejidad: expresión retorcida, elementos accesorios, metáforas y juegos de palabras; un período de la historia en la cultura occidental que produjo obras en el campo de la literatura, la escultura, la pintura, la arquitectura, la danza y la música, y que abarca desde el año 1600 hasta el año 1750 aproximadamente. Proviene de la palabra portuguesa "*barroco*" (en español sería "*barrueco*"), que significa "perla de forma irregular", o "joya falsa". En la literatura hispana sus dos vertientes son el *conceptismo* y el *culteranismo*.

1612: Luis de Argote y Góngora, (8) "**Soneto CLXVI**"

1630: Tirso de Molina, (9) **El burlador de Sevilla y convidado de piedra**; Creación del

teatro nacional español por Lope de Vega.

1650s: Francisco de Quevedo y Villegas, (10) "**Salmo XVII**"

1651-1695: Sor Juana Inés de la Cruz, (11) "**Sátira filosófica...**" ("**Hombres necios...**")
(¿1680s?)

Siglo XVIII: el Neoclasicismo (o Ilustración)

EL CLASICISMO-Siglo XVIII-XIX-tendencia del *Renacimiento* basada en la tradición grecolatina

EL COSTUMBRISMO- Tendencia o género literario que se caracteriza por el retrato e interpretación de las costumbres y tipos del País. La descripción que resulta es conocida como "cuadro de costumbres" si retrata una escena típica, o "artículo de costumbres" si describe con tono humorístico y satírico algún aspecto de la vida. (Raquel Chang-Rodríguez and Malva E. Filer, *Voces de Hispanoamérica* 535)

1712: Fundación de la Biblioteca Nacional en Madrid

1767: Expulsión de los jesuitas bajo acusación de desobediencia a la monarquía (muchos andaban en las Américas estableciendo misiones)

1789-99: la Revolución francesa (bajo Napoleón Bonaparte) influye los países de la Américas con ideales de libertad, igualdad y fraternidad

Siglo XIX (1800 a 1898)

1803: Francia cede a los EE.UU. el territorio de Luisiana, prometido anteriormente a España

1808: Francisco Goya (1746-1828) se convierte en "el" pintor y crítico por excelencia de la realidad española del Siglo XVIII

EL ROMANTICISMO (1810-50)- un movimiento revolucionario en todos los ámbitos vitales que, en las artes, rompe con los esquemas establecidos. El arte de la época se encamina a crear obras menos perfectas y menos regulares, pero más profundas e íntimas. Busca entre el misterio e impone los derechos del sentimiento. Su lema es la *libertad* en todos los aspectos de la vida. (Wikipedia)

1810: Empiezan las guerras de independencia por muchas partes de las Américas

1824: José María Heredia, (12) "**Un una tempestad**"

1844: José Zorrilla. *Don Juan Tenorio*: teatro.

EL REALISMO/NATURALISMO (1850-90)-movimiento donde las artes procuran mostrar una reproducción fiel y exacta de la realidad. También se opone al Romanticismo en su rechazo de lo sentimental y lo trascendental; aspira, en cambio, a reflejar la realidad individual y social en el marco del devenir histórico. (Wikipedia)

1862: La Batalla de Puebla, donde los mexicanos derrotan a los franceses el 5 de mayo

1867: El alemán Karl Marx publica *El capital*, el manifiesto oficial del "socialismo científico" o "marxismo"

1871: Gustavo Adolfo Bécquer, (13) "**Rima LIII**", publicado póstumamente ya que muere el poeta en 1870

EL MODERNISMO-movimiento donde se ve el rechazo de la realidad cotidiana, ante la cual el escritor puede huir en el tiempo (evocando épocas pasadas y mejores) o en el espacio (muchos de los poemas se desarrollan en lugares exóticos y lejanos). Se caracteriza por una ambigua rebeldía creativa, un refinamiento narcisista y aristocrático, el culturalismo cosmopolita y una profunda renovación estética del lenguaje y la métrica. (Wikipedia)

1876: Benito Pérez Galdós. *Doña Perfecta*: novela de tesis

1891: José Martí, (14) "**Nuestra América**"

1898: Guerra hispanoamericana, donde España cede a los EE.UU. las últimas colonias ultramarinas (Puerto Rico, Cuba y las Islas Filipinas)

LA GENERACION DEL '98-el nombre con el que se ha reunido tradicionalmente a un grupo de escritores, ensayistas y poetas españoles que se vieron profundamente afectados por la crisis moral, política y social acarreada en España por la derrota militar en la Guerra Hispano-Estadounidense y la consiguiente pérdida de Puerto Rico, Guam, Cuba y las Filipinas en 1898. Todos los autores y grandes poetas englobados en esta generación nacieron entre 1864 y 1876. (Wikipedia)

Siglo XX

1903: Antonio Machado, (15) "**He andado muchos caminos**" (*Soledades, II*)

1905: Rubén Darío, (16) "**A Roosevelt**"

1910: Se inicia la Revolución Mexicana como reacción a la dictadura de Porfirio Díaz. Se postula la justicia social y agraria

1914: Inicia la Primera Guerra Mundial (España se mantiene neutral)

1919: Alfonsina Storni, (17) "**Peso ancestral**"

EL VANGUARDISMO-comenzó aproximadamente en 1920 y rechazó completamente las normas poéticas tradicionales de los movimientos anteriores. Se emplearon la estética de la sensación y la belleza para dar la libertad completa al poeta. La gran paradoja del vanguardismo era que los escritores y artistas tuvieron que romper para crear. Existieron un montón de movimientos asociados con el vanguardismo como el futurismo, el dadaísmo, el surrealismo, el cubismo y el ultraísmo.

(http://home.wlu.edu/~barnettj/holding/01/phillipsg/sigloxx_vanguardismo.htm)

1923: Emilia Pardo Bazán, (18) "**Las medias rojas**"

1926-29: Guerra de los Cristeros, México, entre el gobierno del Presidente Plutarco Elías Calles y las milicias de los religiosos

1928: Descubrimiento de la penicilina, por el médico y bacteriólogo escocés Alejandro Fleming

1928: Federico García Lorca: (19) "**Prendimiento de Antoñito el Camborio en el camino de Sevilla**"

1930: Miguel de Unamuno, (20) **San Manuel Bueno, mártir**

1932(¿?): Pablo Neruda, (21) "**Walking around**"

1934: Nicolás Guillén, (22) "**Balada de los dos abuelos**"

1935: Horacio Quiroga, (23) **El hijo**

1936-39: Guerra Civil Española--los republicanos (que favorecían una orden nueva "reformista, igualitarios y secularizador") contra los nacionalistas (apegados a la orden tradicional que favorecía la autoridad monarquía y la eclesiástica)

1936: Federico García Lorca: (24) "**La casa de Bernarda Alba**" (su última obra)

1939: Julia de Burgos, (25) "**A Julia de Burgos**"

1939-45: Segunda Guerra Mundial. España permanece neutral.

EL BOOM LATINOAMERICANO-En la literatura hispanoamericana, un momento de gran "explosión" de la creación de obras narrativas que inicia en 1940. La producción es muy variada y muchos de sus autores crearon *best sellers* internacionales y traducidos a múltiples idiomas. Una de las tendencias de esta literatura se corresponde con la denominada literatura del realismo mágico. El boom está más relacionado con los autores Gabriel García Márquez de Colombia, Julio Cortázar de Argentina, Carlos Fuentes de México y Mario Vargas Llosa de Perú. Por el movimiento de América Latina de la Vanguardia, estos escritores desafiaron las convenciones establecidas de la literatura latinoamericana. Su trabajo es experimental y, debido al clima político de la América Latina de la década de 1960, también muy política.

1953: Juan Rulfo, (26) **No oyes ladrar los perros**

1954: Carlos Fuentes, (27) **Chac Mool**

1956: Julio Cortázar, (28) **La noche boca arriba**

1956: Jorge Luis Borges, (29) **El sur**

1957: Osvaldo Dragún, (30) **El hombre que se convirtió en perro**

1959: Miguel León-Portillo (4,31), *Visión de los vencidos* ("**Los presagios**" y "**Se ha perdido el pueblo mexicatl**") ...ver "*Voces indígenas*" del Siglo XVI

1960: Carmen Martín Gaité, *Las ataduras*

1960: Jorge Luis Borges, (32) **Borges y yo**

1962: Gabriel García Márquez, (33) **El ahogado más hermoso del mundo, La siesta del martes**

1963: Asesinato del Presidente John F. Kennedy, uno de los líderes más progresistas y estimados del mundo

1964: Sabine Ulibarri, (34) **Mi caballo mago**

1968: Asesinatos del Reverendo Martin Luther King, Jr. (4 de abril) y el Senador Robert F. Kennedy (6 de junio)

1968: La masacre de estudiantes universitarios en la noche de Tlatelolco; los Juegos Olímpicos en la Ciudad de México

1969: Los astronautas Neil Armstrong, Edwin "Buzz" Aldrin y Michael Collins realizan el primer alunizaje

1971: Tomás Rivera, (35) *...y no se lo tragó la tierra* ("**...y no se lo tragó la tierra**" y "**La noche buena**")

LA PROSA FEMENINA-literatura de la mujer hispana

1970: Elena Poniatowska, *La noche de Tlatelolco*

1982: Rosa Montero, (36) **Como la vida misma** (título original de "El arrebató")

1985: Nancy Morejón, (37) "**Mujer negra**"

1988: Laura Esquivel, *Como agua para chocolate*

1990: Isabel Allende, (38) **Dos palabras**

1992: Juegos Olímpicos en Barcelona, España

2008: Barack Obama se elige como el primer presidente afro-americano (mulato) de los EE.UU (se conecta esta idea con "Balada de los dos abuelos")

2023-24:  Tú tomas la clase de "AP Spanish Literature & Culture" 😊

Información original de: <http://legacy.lclark.edu/~flori/cuadro.htm>, adoptado y ampliado con información de "Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica", "Momentos cumbres a las literaturas hispánicas", "Abriendo puertas, Tomos I y II" y "Abriendo puertas, ampliando perspectivas"

Progression of Literary Terms (basic to advanced)

 =College Board (extracted from the College Board's AP Spanish Literature and Culture Course and Exam Description, Fall 2012)

[Una idea de la Sra. Jiménez: Al principio del curso, repasar esta lista aquí y resalta los términos que ya conoces. Durante el año, usar un resaltador de otro color, marcando los términos que vas aprendiendo con tu profesor@ y compañeros.]

BASIC

3

General: género: narrativa, poesía, drama, ensayo; ambiente, argumento, ficción, figura retórica, héroe, imagen, lector, personaje, protagonista, público, suspenso, tema

Narrativa: autor, narrador, cuento, novela; prosa

Poesía: poema, poeta, voz poética; verso, estrofa; ritmo, métrica: rima consonante, rima asonante

Drama: acto, escena, escenario; comedia, tragedia; diálogo, monólogo; teatro

Figuras retóricas: metáfora, símil; aliteración, hipérbole, onomatopeya, personificación

INTERMEDIATE

4

General: ambigüedad, analogía, antagonista, antihéroe, arquetipo, atmósfera, *carpe diem*, desenlace, fábula, *in medias res*, ironía, *memento mori*, símbolo, tono, trama

Narrativa: crónica, *flashback*, fluir de conciencia, narrador omnisciente, narrador limitado o narrativa en primera persona, prefiguración, punto de vista o perspectiva

Poesía: heptasílabo, octosílabo, endecasílabo, alejandrino; arte menor, arte mayor; encabalgamiento, estribillo, lírica, poema épico, rondalla, romance, sinalefa, soneto, verso agudo, verso esdrújulo, verso llano

Drama: acción dramática: exposición, nudo o clímax, desenlace; acotaciones, aparte, comedia del Siglo de Oro, dramaturgo, teatro del absurdo

Figuras retóricas: anáfora, antítesis, apóstrofe, circunlocución o perífrasis, elipsis, enumeración, eufemismo, gradación, hipérbaton

Historia literaria: Barroco, Boom, colonial, Edad Media (medieval), Generación del 98, libro de caballerías, modernismo, naturalismo, novela picaresca, pícaro, realismo, realismo mágico, Renacimiento, romanticismo, Siglo de Oro

ADVANCED

5

General: alegoría, apología, caricatura, cromatismo o simbolismo cromático, desdoblamiento, leitmotiv, meta- (e.g., metaficción, metateatro), parodia, sátira

Narrativa: narrativa epistolar, narrador fidedigno, narrador no fidedigno, narrador testigo, narratario, parábola

Poesía: diéresis, hiato, sinéresis; verso blanco o suelto, verso libre; cesura, hemistiquio; polifonía, polimetría; silva

Drama: anagnórisis, catarsis, falla trágica, ironía dramática, pathos, tres unidades

Figuras retóricas: asíndeton, cacofonía, epíteto, metonimia, paradoja, polisíndeton, sinécdoque, sinestesia, retruécano

Historia literaria: conceptismo, costumbrismo, culteranismo, existencialismo, neoclasicismo, postmodernismo, surrealismo, vanguardia

"Términos Literarios"—Actualizado el **24 de junio del 2023** por la Sra. Angélica M. Jiménez, Teacher Emeritus de Redwood High School en Visalia, California (amjimenezconsulting@gmail.com)

Favor de usar este documento con sus estudiantes de "AP Spanish Literature and Culture" y con sus estudiantes de otros niveles que desean dedicarse al estudio profundo de la literatura escrita/traducida al español. Cualquier comentario o recomendación es apreciado.

"Términos Literarios"—Updated on **June 24, 2023** by Sra. Angélica M. Jiménez, Teacher Emeritus, Redwood High School, Visalia, California (amjimenezconsulting@gmail.com)

This document (p. 1-29, read p. 29) was originally written in 2004, was sold to the College Board and that version is now under copyright and can be seen on AP Central. However, Sra. Jiménez has added/modified something new EACH year and is annually shared with students and teachers in hopes of making the study of literary terminology an easier and more enjoyable task for the "AP Spanish Literature & Culture" course.